

Despues di awa awor ta pan

Pag. A2



Falta transparencia den tarifa di awa

Pag. A8



Bista riba debe di Aruba

Pag. A9

BON DIA Aruba

Diaranson 3 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

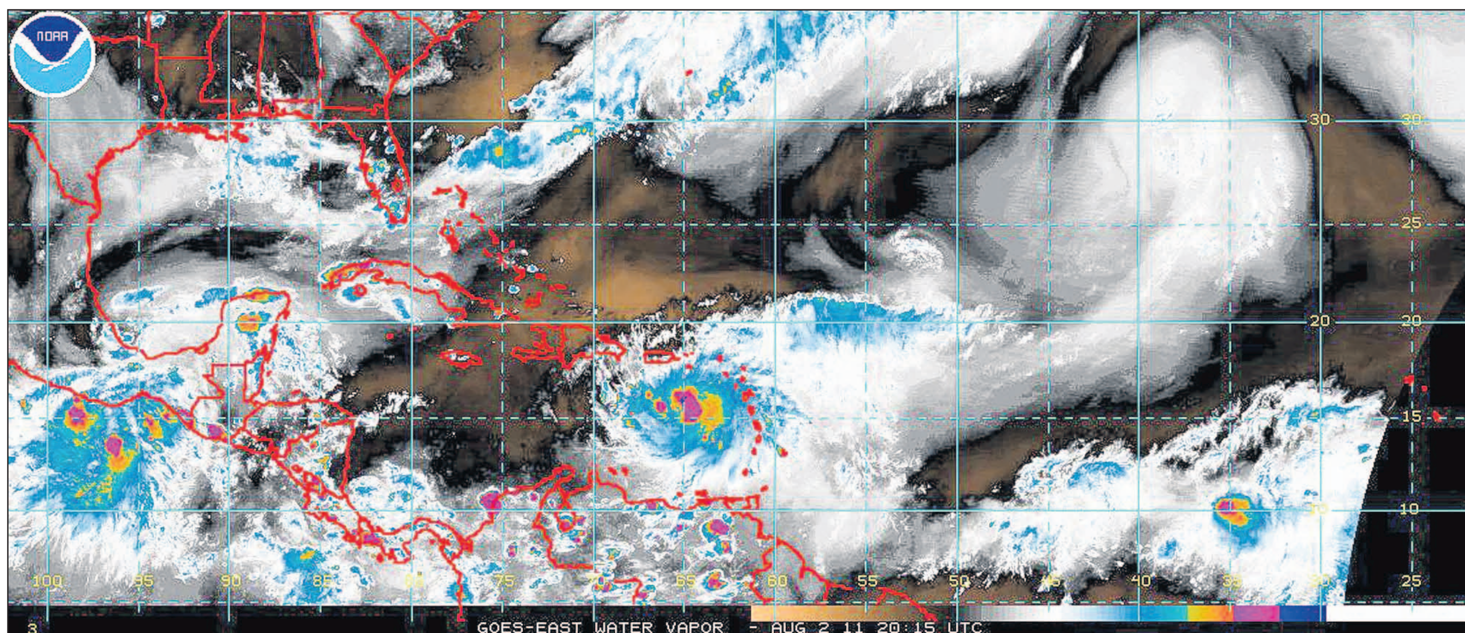
Dama turista perdi



BABYBEACH- Ayera tardi laat a bati alarma pa un persona perdi na Baby Beach, bisindario di Nanki. Ora cu autoridadnan a yega na e sitio nan a combersa c'un cabayero di nacionalidad Mericano, kende a informa e agentenan cu el a bay snorkel hunto cu su señora un tiki pafo di e rif na Baby Beach. Dado momento e coriente a bira fuerte y nan a dicidi di bay canto y stop cu nan snorkelmento.
Sinembargo ora cu el a yega riba canto, el a ripara cu su señora ainda no a yega pero el a kere cu e muhe lo a dicidi di keda snorkel un rato mas pero cu segun tempo tabata pasando, el a ripara cu no tabatin lastro di su señora. Cu ayudo di Sarfa y helicopter a inicia c'un buskeda pa e señora pero ora cu a bira anochi a dicidi di stop cu e buskeda y lo sigui cune awe mainta.
Algun hende a sigui controla e sector cerca di Baby Beach pa trata di haya señal di e señora pero no a haya algo.
Awe lo sigui cu e buskeda di e señora den e caso lamentabel aki.❑

Tormenta Emily panort di Aruba

Chens pa awasero awe nochi laat



ORANJESTAD – Vigilando e tormenta tropical Emily, por bisa cu segun pronostico awe nochi laat por spera awasero. Oficialmente e pronostico ta mustra cu shelo lo ta basta nubla. Maximo: 33°. Indice di calor ta 38°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 9 nudo, cu rafaga te 18 nudo. Awenochi lo ta basta nubla, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga.
Posibilidad di awasero. Poco awasero posibel. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts, den anochi, cambiando pa 17 kts, cu rafaga te 25 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion lo ta entre 5 pa 10 mm.
E tormenta ayera nochi tabata situa na 165 miya sur di San Juan, Puerto Rico y ya a manda advertencia for di ayera pa Puerto Rico e islanan ariba, esta St. Maarten, Saba, St. Eustatius y tambe un advertencia a bay pa Republica Dominicana.
E actividad di e tormenta tabata masha rondo mes ayera nochi y pa oranan largo no tabatin cambionan notable den henter e tormenta.❑

Parlamentario Andin Bikker

Compania y financiadonan tin Aruba den gara cu prijs di awa y coriente

Pag. A3

Lo wak si pan blanco ta subi prijs cu 6% of no

Awe ta D-Day pa tarifa nobo di pan blanco na Aruba

ORANJESTAD – Awe por ta D-day pa loke ta prijs nobo pa pan blanco na Aruba. Den curso di awe mainta asociacion di panaderonan tin cu topa minister encarga cu Economia Michelle HooyBoer Winklaar pa determina si e tarifa di prijs di pan ta haya un ahuste di 20 cent of no. Tur esaki mientras cu ayera na Corsow prijs di pan a aumenta. Dado caso esei no sosode, por tin consecuencia pa esnan cu ta amante di pan blanco ya cu por conoce un cambio den esaki.

Vocero di e asosacion di panaderonan Miguel Nucete a confirma na BONDIA ARUBA cu awe pues e reunion importante tin cu tuma lugar pa dicidi kico e siguiente paso ta. E ultimo reunion no a conduci na nada concreto ya cu e momento ey tabata asina cu e cifranan cu dept di economia a bin cune no tabata cuadra segun e asosacion di panaderonan. Awe cos mester ta diferente y ta spera cu ta haya otro pa loke ta un aumento di prijs di pan.

Manera cu Nucete a bisa BONDIA ARUBA, ta cu no ta cu nan kier pa prijs di pan subi sino cu e ingredientenan pa traha pan a bira mucho mas caro. "Nan a subi hopi" Nucete ta sigura BONDIA ARUBA. Tabata dos siman pasa cu a reuni cu e mandatario y dept di economia y ta aki ta unda cu cos no a bai bon. Sinta na mesa, a nota cu prijsnan cu dept di economia a presenta, no tabata locual ta esun di mercado. Nucete no por a bisa unda e discrepancia aki ta. Pero ta ora cu a presenta e prijsnan, mesora Nucete a mira cu e prijsnan no tabata corecto pasobra nan tabata indica un tarifa mucho mas abou cu e mercado real ta indica.

E panaderonan kier pa tin un aumento di prijs pasobra e situacion ta uno serio unda cu ya caba un panadero a sera su portanan y algun otro ta luchando pa keda na bida. A mustra tambe cu cifra cu den e zona aki, Aruba ta esun cu menos a ahusta su prijs ultimo tempo. Loke cu ta pidiendo ta un aumento di 20 cent osea 6% cu ta un aumento minimo. Tin paisnan cu ta pidiendo y a haya 19 pa 20% di aumento. Na Venezuela e prijs di pan blanco a subi cu 24% y asina tin mas. "Locual nos ta pidiendo ta basa riba nos cost of making bread" Nucete ta bisa.

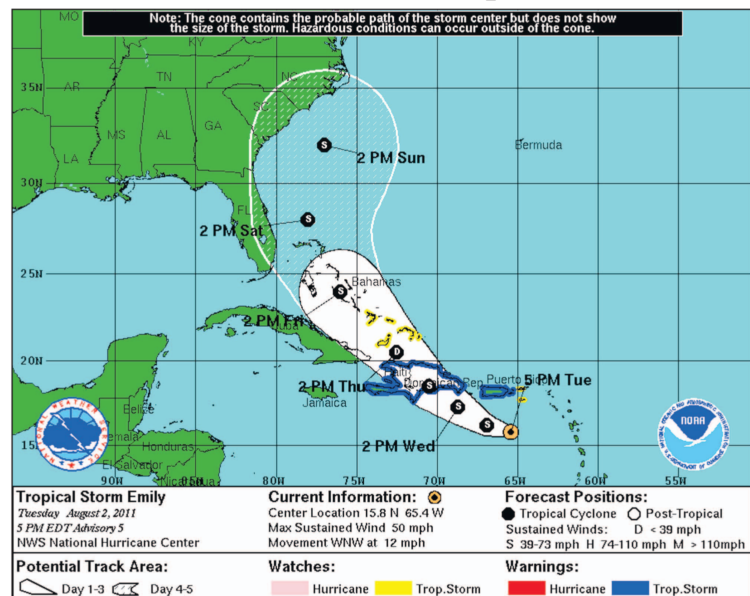


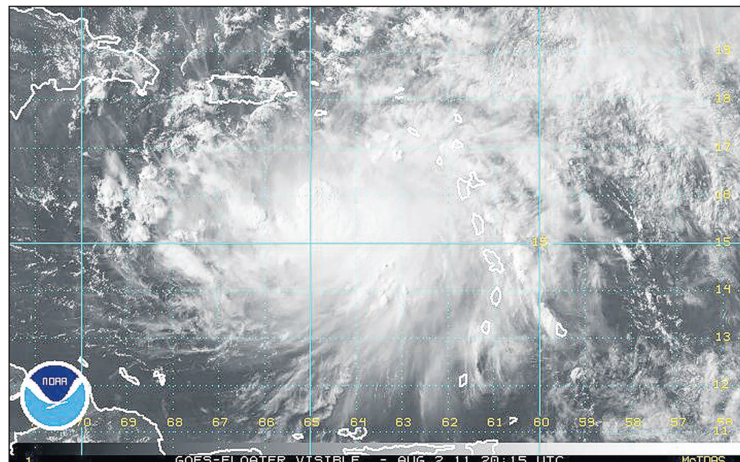
Si no logra aumenta e prijs di pan, lo por tin problemanan serio cu e panaderianan. Fuera di cu un panaderia a sera su portanan, otronan ta considerando pa reduci nan personal pasobra no por wanta e gastonan. Tin cu lo wante pasobra nan ta mas fuerte, pero no ta esei ta loke ta e asunto aworaki segun Nucete. Motibo cu gobierno no kier aumenta e prijs di pan, ta pasobra cu economia no ta wante, segun Nucete y otro panaderonan a wordo informa dos siman pasa. Pero e problema ta cu tur cos ta subiendo. Loke cu Nucete tambe a reitera na BONDIA ARUBA cu no ta ningun guera e panaderonan tin cu gobierno of visa versa, contrario na loke otro medionan lo por a pone hende di pensa. "Nos ta sinta masha bon na mesa" Nucete a sigura BONDIA ARUBA.

Loke si ta e caso ta cu dado caso cu si no por logra aumenta e tarifa di prijs di pan blanco, lo tin cu bai haci algo pa asina toch nan por logra esaki. Entre nan, ta pa añadi ingredientenan den e pan blanco cu ta pone cu e pan no ta blanco mas y cu e ta haya un color 'off-white' cu ta pone cu nan e ora ta haya derecho pa aumenta e prijs di e pan. Algo cu nan no kier haci, pero cu nan lo tin cu haci. E ta dificil pa controla y esei ta un punto unda cu nan lo por yega, si no logra aumenta prijs di pan blanco. ❑

Evitando un 'encuentro' cu islanan ABC

Tormenta Emily a coi rumbo mas ariba ayera tardi laat





ORANJESTAD – Despues cu pa un bon rato, e tabata para sin bai pariba of pabou, Tormenta Tropical Emily a cuminsa move atrobe y mas importante, move bai ariba esta no biniendo direccion west mas manera e la bin ta haci pa basta rato. Un direccion west constant lo a pone rasca cu islanan ABC sigur pero esei awor ta parse di no ta e caso mas. Esei no ta kita afor cu Aruba lo sinti su efectonan den curso di awe nochi laat pa mayan marduga den forma di awacero.

Ayera tardi laat, e coordinatonan di e tormenta tabata 15.8 grado noord y 65.4 grado west, ubica 300 kilometer zuid zuid oost di capital di Puerto Rico esta San Juan. E biento a aumenta tambe di forza cu 10 miya esta di 40 miya pa 50 miya pa ora, aunke cu segun datonan difundi di National Hurricane Center, ainda e no ta tabata un tormenta solido forma. E tormenta tabata moviendo den direccion West Nort West cu velocidad di 12 miya pa ora.

Tabata dialuna anochi cu tormenta tropical Emily a nace 'porfin' despues cu esaki a tene hopi hende den suspenso pa varios dia durante fin di siman. Specialmente Isla Riba unda cu tabatin indicacion cu e lo a afecta e islanan aki directamente. Pero finalmente, Emily a nace y tabata un menasa pa Islas Virgenes Mericano y Puerto Rico y otro islanan riba e ruta ei. Isla Riba mes no tabata necesario pa emiti ningun alerta mas aunke cu por spera hopi awacero. Segun servicio meteorologico di Corsow, (Aruba no ta haci mencion di esaki) tabata spera hopi awacero pa islanan ABC for di awe tardi, te cu diaranson mainta cu ta nifica cu tin cierto areanan cu lo por tin inundacion si e awacero aki materialisa den e cantidad di cual e la wordo pronostica. ❑

Sr. Andin Bikker (PDR)

Un compania y su financiadonan tin Aruba completamente den nan gara di prijs di awa y coriente

ORANJESTAD – Partido Democracia Real ta cuestiona e forma y base pakico WEB kier aumenta prijs. Democracia Real tin e impresion cu ta basa riba presion di financiadonan di WEB, ta aumentando prijs y no basa riba aumento di prijs di producto di fuel oil. Awor aki PDR ta haya cu mester bin cu transparencia. Mientras cu no tin transparencia riba e calculacion, awor aki ta bay implementa un tarifa social riba e tarifa cu ta intransparente. Cada biaha ta tende cu e compania WEB ta bin na pueblo y gobierno bisa cu e tarifa di fuel oil ta impagabel, cu mester hisa tarifa. Di banda di WEB not a tende kico ta e ehercicio cu nan ta haciendo pa reduci nan gasto. Parlamento no tin transparencia den e gastonan aki. Un rapport di auditoria a keda poni pa wak aden, pero Parlamento no a haya copia den esaki pa revisa e cifranan. Mester tin claridad kico ta pasa den e companianan aki.

Otro interogatorio cu Sr. Andin Bikker tin y pregunta grandi, ta dicon a opta pa uza fuel oil. E Recip Boiler nan. Tin un refineria na Aruba cu tin un producto di residuo, cu ta pet coke, cu ta 10 porshento di balor den comparacion cu fuel oil, pero toch a opta pa uza fuel oil den e boiler nan RECIP. E RECIP nan aki ta gasta 10 porshento average menos fuel oil. Pero si e fuel oil ta balansa na 100 dollar pa bari, e dies porshento ey no ta contribui practicamente cu nada. Aruba ta mara na un inversion awor aki, debi na a haci un evaluacion malo den uzo di producto pa produci coriente y awa. WEB mester a evalua e uzo di Pet Coke y awor e pueblo di Aruba tin cu paga pa e consecuencia y decision aki.

Ta increibel cu un compania di utilidad y su financiadonan tin henter Aruba de nan gara. Sr. Andin Bikker a indica cu loke a pasa awor aki ta cu e financiadonan di WEB, a pone presion pa WEB aumenta tarifa. PDR no ta compronde con ta posibel cu pueblo di Aruba ta den gara di financiadonan y un compania. Esaki ta pone tambe cu mester evalua si ta necesario pa evalua e monopolio di WEB. Si wak e compania cu ta produci coriente via molina di biento ta bende pa kwh na 0.10 cent dicon esaki no por ser bendi directamente cu Elmar. Ta Elmar ta distribui coriente y no WEB. Awor aki ta bende e coriente ey cu WEB, mientras cu e coriente ey ta Elmar ta distribui esaki na un prijs mas caro, paso WEB a bende na un prijs mas halto. Na final di dia Elmar ta distribui coriente. Si WEB no por produci coriente cu ta pagabel pa pueblo, mester cuminsa evalua kico ta pasando.


Sr. Andin Bikker (PDR)

Mas ainda ora un persona perde su trabou, e ta bay banco, papia cu nan y nan ta tene cuenta cu e situacion algun luna. WEB ta cada biaha ta keda aumenta e prijs riba e custia di pueblo sin tene na cuenta e efecto di e esaki. Mas ainda Sr. Bikker ta concentra riba e aspecto di prijs,c u cada biaha cu awa y coriente subi, e prijs di producto di consumo ta subi y despues esaki no ta baha bek.❑

Segun e mes a 'tweet' despues di su bishita

Geert Wilders impresiona cu Prome Minister Mike Eman

ORANJESTAD – Mientras cu gobierno mes ta teniendo e encuentro aki hopi sera y no kier divulga nada, ta confirma cu politico controversial Geert Wilders a topa cu Prome Minister Mike Eman dialuna atardi ultimo. Esaki siendo cu Wilders ta di pleno vacacion y no ta den bista di publico. Di otro banda asina cu Wilders a caba cu su encuentro 'informal' cu Prome Minister, e la laga mundo sa via su twitter account.

"Mi a caba reuni informalmente cu Prome Minister Eman di Aruba" Wilders a cuminsa su 'tweet' pa mundo henter.

E mensahe completo tabata basta cortico pero si ta laga pa hopi interpretacion. "Aunke tin diferencia di opinion riba status di e islanan, tabatin un bon combersacion" Wilders a sigui bisa. Pero porta loke ta mas interesante pa hopi, ta con Wilders ta termina su tweet" Homber simpatico y capaz" Wilders ta finalisa su tweet, comentando su pensamento riba Prome Minister Mike Eman.

BONDIA ARUBA a compronde for di oficina di Prome Minister Eman cu nan no ta comenta nada di e bishita aki y como tal no tabata planea pa saca ningun comunicado di prensa relaciona cu e bishita aki. Pa cuminsa, pasobra e tabata un bishita informal y di dos pasobra e tabata durante vacacion di Wilders y nada oficial. Y berdad e siguiente dia ningun medio a comenta riba e asunto aki publicamente. Esaki siendo cu su yegada si tabata hopi publico y cu a causa hopi reaccion riba varios red social cybernetico y tambe na radio.

Prome Minister Mike Eman a duna su comentario breve siman pasa riba e yegada di Wilders pero a mustra tambe cu no ta bai comenta mucho riba dje.

E la comenta y confirma cu Wilders ta di vacacion na Aruba, cu conocemento di Gobierno di Aruba y cu a dune mas ayudo di seguridad manera cu Wilders a solicita. Tambe e mandatario a confirma na BONDIA ARUBA cu e lo tabatin un encuentro cu e hulandes controversial, pero cu lo no tabatin intencion di haci esaki publico.

Pues e reunion informal aki a tuma lugar dialuna atardi den tur silencio pa despues Wilders continua cu su


Geert Wilders

bishita 'incognito' na Aruba. Hopi tabata e comentario di sorpresa , mientras otronan a cuestiona esaki indicando cu net e isla cu e la caba cune, ta net e isla ey e la bin bishita y pasa su vacacion pues no por tin nada malo cu nos isla.

Eman a bisa BONDIA ARUBA tambe cu no ta pasobra un persona ta caba cu nos isla, cu nos no ta mustra nos hospitalidad.

Esaki pasobra si net e ora bo no dune e cortesia cu nos conoce, bo ta duna esun cu a critica nos rason di a critica nos na prome lugar. Y aparentemente e encuentro cu Wilders tabatin cu Eman lo a impresiona Wilders, cu e la comenta esei. ❑

BON DIA Aruba

Segun International Airline Group debi na prijs di petrolio caro

Bula barata riba termino corto pronto ta pa pasado

ORANJESTAD / SCHIPHOL – Bulamento barata riba termino corto a caba, sigur pa destinacionnan pa destinacionnan cu tin solo. Ta trata di ofertanan cu normalmente ta hopi popular unda cu ta duna biahenan pa prijs di baca flaco, of ta duna pasashi casi pornada.

Segun director di IAG (International Airlines Group) Willie Walsh, esaki ta un di su ponencianan publicamente ayera. E sa pasobra IAG ta un di e instancianan di aviacion mas grandi cu tin na mundo.



Sr. Willie Walsh

Un di e asuntonan cu e consumidor tin cu bai prepara su mes pe ta aumentonan structural di prijs mas halto di pasashi, debi na e aumento di prijs di petrolio di cual aerolineanan no por scapa. "E aerolineanan dentro di poco tin cu bai deal cu petrolio balora na 120 dollar pa bari" Walsh ta bisa. Pa aerolineanan regular, gastonan di fuel ta sigur un 32 % di nan gastonan total. Pa esun cu ta opera aerolineanan barata, sigur esaki lo ta un 50%. "Cu un patronchi asina di gasto, e prijs di pasashi sigur no por haci nada otro cu subi" Walsh a declara den corantnan Britanico ayera.

Esei ta conta tambe pa aerolineanan cu ta bula Aruba, unda cu Merca caba a mustra cu nan tin cu aumenta nan tarifanan di buelo pa destinacionnan manera nos isla, cu sigur lo bai afecta e mercado turistico. Y mirando e situacion economico cu tin aworaki unda cu avionnan cu ta bula a base di tarifa barata, tambe lo tin cu bai sufri pasobra avionnan manera JetBlue cu ta basa nan operacion riba esaki, por bai sufri bou di esaki tambe. E proximo dianan aki lo mira con e impacto di prijs di petrolio lo ta riba e tarifa di pasashi. Manera cu Walsh a bisa, no por bisa otro cu spera aumento di prijs di pasashi.❑

A base di ley ambiental y molester pa barrio

Ministerio Publico lo persigui esnan cu ta warda cantidad di gasoline

ORANJESTAD – Siman pasa diabierna 29 di Juli 2011, Ministerio Publico a actua contra un deposito di gasoline y diesel cu a descubri na Simeon Antonio.

Relaciona cu esaki, Gobierno tambe a tuma medida y consecuentemente Ministerio Publico tambe a anuncia cu lo bay persigui awor en adelante hendenan cu haya cu deposito di gasoline y diesel cu a wordo importa di Venezuela.

Vocero di Ministerio Publico a duna di conoce cu tin diferente accion cu Ministerio Publico lo aplica. E prome accion ta encera cu ora descubri tipo di deposito di gasoline y diesel manera tabata e caso na Simeon Antonio, e lugar lo wordo cera inmediatamente pa Minister a base di molester na comunidad cu ta para den e ley "Hinderverordening ".Tur material y gasoline lo wordo kita di e lugar y e gastonan lo ta pa e personanan envolvi. Tambe lo traha process-verbaal pa Ministerio Publico haya.

CASO PENAL

A base di e ley di medio ambiente y e ley di molester di comunidad, Ministerio Publico por cuminsa caso penal contra e persona of personanan cu wordo haya cu deposito ilegal di gasoline. Pa warda y pasa fuel mester tin permisonan a base di Hinderverordening. Ta un hecho castigable ora un lugar ta warda y pasa gasoline sin tin permisonan y esey a base di articulo 16 di Hinderverordening.

Alavez Ministerio Publico por actua a base di articulo 179a di Buki di Ley Penal. E articulo aki ta pa proteha medio-ambiente caminda por persigui persona (nan) cu intencionalmente ta pone cosnan peligroso den tera of aire.❑

Esaki ta forma peliger pa bida di hende y medio ambiente

Prohibi pa barconan chikito y botonan di piscador trece gasoline

ORANJESTAD – Despues cu dia 20 di Juli 2011 a descubri un deposito ilegal di gasoline y diesel na Savaneta, Gobierno a dicidi di pone un paro na esaki. Ta asina cu dia 29 di Juli 2011, algun ora despues cu Gobierno a tuma e decision cu ta stop barconan chikito y botonan di piscador trece gasoline for di Venezuela, a bin descubri otro deposito di gasoline y diesel na Simeon Antonio.

PROHIBICION

Ta asina cu Ministerio Publico y Polis ta trahando pa entrante 15 augustus 2011 pone un fin na e forma sumamente peligroso cu tanto gasoline y diesel ta wordo transporta den barconan chikito y botonan di piscador for di Venezuela pa Aruba. Vocero di Ministerio Publico a mustra cu a keda constata cu e barconan chikito y botonan di piscador ta transportando e gasoline y diesel, sin cu ta cumpli cu precaucion di candela. Ademas a keda constata cu unavez cu e gasoline y diesel yega Aruba, tampoco ta tuma medidanan di prevencion pa evita candela of explosion na momento ta cu transporta y warda e gasoline na casnan. Esaki ta forma un peliger grandi pa bida di hende y ta forma un menaza pa medio ambiente. Teniendo tur esakinan na cuenta, ta preparando e ley pa prohibi importacion di gasoline y diesel via barconan chikito y botonan di piscador.❑



Sea cu barco of avion:

Proposicion di Corsou pa turistanan biaha cu pasashi pa shete pais zuid di Caribe

WILLEMSTAD – Promé Minister Gerrit Schotte a proponé pa turistanan biaha cu un pasashi pa shete destinacion den e area di Corsou. Nan por biaha sea cu barco of cu avion. E mandatario a deliberá riba e punto aki durante su bishita recien na Colombia caminda a papia tambe riba puntonan di siguridad entre e dos paisnan.

Prome Minister Schotte a palabrá cu e minister Colombiano di Turismo y Comercio Exterior Sergio Díaz-Granados pa yega na mas coperacion riba e tereno di turismo. Minister Díaz-Granados a confirmá entre otro su coperacion na e idea di e Prome Minister pa yega na un tour special den e area sur di Caribe caminda un turista por yega 7 destinacion cu 1 ticket. E turista por scohe entre transporte via avion of barco crucero. E idea aki ta topico di sesionnan tecnico di preparacion e luna aki y tambe topico di un cumbre cu e ministernan di Turismo den region lo tin den luna di september na Corsou.

Promé Minister Schotte a reuní tambe cu vice presidente Angelino Garzon di Colombia. E mandataro di Corsou a yega na un acuerdo pa intensificá e coperacion entre Corsou y Colombia cu ambos mandatario riba diferente tereno.

Cu vice presidente Garzon a discuti entre otro aspectonan di siguridad den e region cu paisnan mester combatí conhuntamente, manera corupcion, criminalidad cu ta relatá na narcotraficacion y tambe crímen organisá. Premier Schotte a cumbiní cu e vice presidente di Colombia cu Corsou kier intercambia mas informacion cu Colombia pa asina por mehorá e trabou di nan Servicio di Siguridad Nacional. Vice presidente Garzon a envolví Brigadier General Janio Leon Riaño den e reunion cu tin planificacion na su encargo, pa traha afsprak concreto entre Corsou y Colombia. Promé minister Schotte ta responsabel pa e servicio di siguridad den nos pais, y cu e coperacion aki, e ta spera cu e servicio por traha mas efectivo.❑

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

Tarifa social lo haci bida di tur hende mas caro

ORANJESTAD—Tarifa social ta mustra cu berdad ta un ayudo nan esnan menos afortuna. Pero comerciante Stephen Daal ta kere cu tardi of trempan, henter comunidad lo paga e prijs. Pasobra e decision pa scapa 50 porshento di residentenan di aumento, lo nifica un efecto inflacionario enorme. Y riba dje, e grupo di clase media y tambe comerciantenan lo haya e sla dos biaha mas duro.

Daal a sigui e discusion riba e socialisacion di tarifa di coriente cu hopi atencion. E comerciante ta convenci cu no por trece un solucion artificial, ya cu e consequencia ta pa tur hende toch.

“Ta papia di laga esnan cu lomba hancho absorba e aumento. Y hopi biaha ta considera cu e comerciante ta esun cu lomba hancho.”

Pero, te hasta Prome Minister Mike Eman a reconoce y ta anticipa cu comerciantenan lo inclui e aumento di gasto den nan prijs di producto. Den otro palabra, mester spera efecto inflacionario di un aumento asina.

Di su banda, Eman a bisa cu a trata di tur forma pa wanta e aumento mas abou posibel, pasobra 21 porshento lo tabata un sla desastroso pa tur hende.

Stephen Daal di otro banda ta bisa cu pusha e peso na un grupo tampoco ta yuda, pasobra un hende mester paga pa consumo y di un of otro forma e sistema mes lo percura cu ta reparti e gastonan. No ta importa di cua saco e placa ta sali. “E ta djis un forma pa pusha e pago.”

Daal ta reconoce cu 12.5 porshent ta miho cu 21 porshento cu tabata proyecta como aumento. Di otro banda, ta un realidad cu produccion di awa y coriente ta depende di importacion di combustible. Prijs di combustible ta halto y cu esaki ta necesario pa genera electricidad y awa.

“Y consumidonan mester paga p'e. Sea tur ta paga of esnan cu lomba hancho ta paga e aumento. Berdad ta lamentable pa esnan cu menos entrada haya un peso asina. Pero locual ta mas pio ta cu den discusionnan pa controla e aumento, cu politica ta determina cu esnan cu lomba hancho mester carga e peso.

Esey por ta, pero tur hende mester comprende cu e pan ta bira mas caro, e webonan ta bira mas caro y e galiña ta bira mas caro.”



Sr. Stephen Daal

Riba dje, tin un grupo cu ta haya e sla na dos forma. Ta trata aki di e grupo di clase media cu tin cu absorba tambe e aumento pa esnan cu no mester paga e aumentonan. E grupo aki lo haya ta paga mas na coriente y tambe paga pa aumento di gasto di tur otro producto. “Un Gobierno no por ta social cu un grupo so. Mester tene cuenta cu tur.”

Daal ta sinti cu a tarda pa bin cu un solucion berdadero cu ta educa comunidad pa ta mucho mas consciente cu uzo di electricidad. “Gobierno tin un obligacion pa educa comunidad con ta anda cu awa y coriente y despues stimula tambe pa uza menos.” Y como tal, mester a introduci caba tarifanan preferencial pa importacion di productonan cu ta contribui na un uzo reduci di coriente. Airconan inverters por ehempel ta costa hopi mas, y cu un reduccion di tarifa di importacion, mas hende lo por haci uzo di esakinan.

Tambe por stimula mas hende haci uzo di panelnan solar y permiti nan importacion tambe na un tarifa preferencial. Daal mes ta papia di un tarifa di cero porshento di importacion, netamente pa incentiva comunidad pa gasta menos y bira mas conciente di e prijs di combustible. Y esaki te ainda no a sosode. “Mester stimula, y no saca di un cartera pa otro. Pasobra locual ta haciendo ta creando un impresion robes y esaki ta di lamenta.”❑

Menor di edad so na cas

ORANJESTAD—Dialuna 11.24, un persona ta yama anonimo y ta bisa polis cu un mucha homber di 11 aña a keda so den cas. Na e cas polis ta topa cu e mucha homber J.J.H.B. y ta bisa cu enberdad e ta so na cas, pero su mama a bay Chines. Polis a hiba e mucha warda y a yama e tata, kende tabata trahando y a bisa cu e no sa nada di esaki. E mama R.G.L.P. a bin warda despues y a busca e mucha. Polis a papia cune y el a bay cas cu e mucha.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

AVP y MEP 10 aña largo a priminti di baha prijs di awa y coriente pero nada a pasa

ORANJESTAD- Dos gobierno di diferente asignatura a priminti cu nan ta baha prijs di awa y coriente. MEP durante 8 aña largo cu e la goberna, e tabata tin den su dies puntonan di gobernacion cu nan ta bay baha prijs di awa y coriente. Awor aki gobierno di AVP tambe a bay campaña primintiendo cu nan no ta bay laga prijs di awa y coriente subi. Awor aki den apenas lgun par di luna, entre april y augustus tin dos aumento substancial di prijs di awa y coriente. Prome cu april caba e prijs di awa y coriente tabata impagabel.

Loke Democracia Real a haci den e situacion aki ta bin cu algun solucion practico. Bas ariba e punto di campaña, sr. Andin Bikker a bisa cu nan ta atende cu e problema aki. A traha riba un ley pa baha e prijs di awa y coriente di banda di Demand Site Management. Sr. Andin Bikker a ahusta e ley e siman aki, cu un par di desaroyo nobo cu a tuma luga pa cu aparato electronico.

Sr. Andin Bikker a manda e documento aki urgente pa Departamento huridico y di legislacion. Ta spera cu den un par di siman por bin cu e version cu e conseho nan legal pa e bay Conseho Consultativo y pa prome cu fin di aña trata e ley aki den Parlamento.
Bikker a indica cu e ley aki no tin nada di haber cu e situacion cu ta pasando riba mercado mundial. Esaki tin di haber cu di banda di e consumidor kico pro haci pa baha gasto. Gobierno ta duna incentivo pa tur aparato cu ta traha cu inverter, ta haya un reduccion den impuesto. Awor aki tur e aparatonan economico ta pagando 22 porshento di impuesto di importacion. Si cumpra un airco normal di 24 mil BTI ta costa mil florin y e mesun airco di 24 BTU inverter ta costa 2 mil of mas. e propuesta di ley di PDR ta, cu riba e tecnologia inverter, baha e impuesto di importacion di 22 porshento te na 7 porshento. Esaki ta un diferencia di prijs entre tecnologia inverter y e airconan convencional ta baha y e diferencia ta desvanece.
Tambe riba e aparatonan electronico mester bin un etiketa pa mustra cuanto coriente e aparatonan ta gasta na coriente. Di e forma aki tin otro instrumentonan den e ley. Tambe e ley ta duna e minister di energia mas instrumento pa logra convence e compañianan estatal riba e cambio di maneho. Tambe a base di ley ta duna instruccion, sin tene na cuenta kico ta e financiadonan su deseo. Ta determina mas lihe kico e mercado mester pa e pueblo di Aruba.

Otro punto cu a haci, ta cu e presidente di e comision encarga cu companianan estatal, a pidi presencia di Minister di Energia. Ta spera cu e reunion aki tuma luga pronto pa asina. Straño den henter e discusion aki ta, cu ningun momento e compañianan di utilidad a yega Parlamento. PDR ta haya straño cu Parlamento no a keda invita y no envolve y participa den e deliberacion di e magnitud aki. tabata hustamente Parlamento mes cu a pidi un reunion for di april pa atende e aumento di prijs di awa y coriente, pero ta na final di juni pa cuminsamento di juli a jama e reunion aki. den e reunion ey mes a bisa cu no ta bay tin aumento di prijs di awa, dor di Minister di Energia. Minister Mike Eman tambe a priminti esaki, pero un par di siman despues ta sorprende pueblo cu e aumento aki di 12.5 porshento. E asunto aki ta preocupa Democracia Real, pero di e forma aki nan a cuminsa e proceso pa pueblo mes por cuminsa tuma accion di nan banda.❑

Sr. Andin Bikker ta cuestiona

Falta di transparencia riba e forma con WEB ta exigi di gobierno pa aumenta tarifa

ORANJESTAD – E anuncio di gobierno, WEB y Elmar pa loke ta trata e aumento di tarifanan atrobe ta un preocupacion a Partido Democracia Real(PDR). Ta desde luna di april PDR a expresa preocupacion ora a bin un aumento riba 10 porshento riba tarifanan di awa y coriente. Tambe PDR a indica cu e tempo ey na april e nivel di prijs di awa y coriente tabata na un nivel impagabel pa pueblo.

Tambe e efecto macro economico ta preocupante, paso ora cu aumenta e prijs di awa y coriente, ta haya presion riba panadero cu ta aumenta prijs di pan y otro companianan cu mester deal cu e aumento aki.

E aumento cu a keda anuncia e siman aki, e ta bin como sorpresa pa PDR. Ta hustamente gobierno algun siman pasa den un reunion den Parlamento a bisa cu no ta bay tin aumento. Tabata tin un wega entre WEB y gobierno riba e situacion di awa y coriente.

Constantemente tabata manda comunicado y ta cancela nan, paso nan no tabata firma. PDR a considera e situacion un comedia. Di un banda ta bisa cu mester bin un aumento y di otro banda gobierno ta bisa cu no.

Tambe si bisa awor cu ta bin un tarifa social cu 50 porshento di e poblacion not a bay sinti e aumento, gobierno ta casi lubida cu e tin un efecto macro economico. Awor aki cu cua cara ta bisa e panaderonan cu a pidi apenas algun siman pasa pa aumenta e prijs di pan, cu ta aumenta e prijs di awa y coriente y cu e panaderonan no por aplica pa pidi aumento di prijs.

Loke ta experenciando actualmente den e region ta cu e pa motibo di prijs di awa y coriente ta aumentando, a mira productonan di consumo aumenta tambe.

Na esaki Andin Bikker a enfoca na Curaçao cua observa e aumentonan di pan. Esaki tambe ta bay ta un di e efectonan macro economico cu Aruba ta bay confronta.

Tambe tin un falta di transparencia den e tarifanan y e calculacion tanto na WEB como Elmar. Na parlamento ta wardando mas cu un aña y mei riba clarificacion di e calculo di tarifa. E compania no ta duna claridad di e tarifanan, pero gobierno ta opta pa laga nan aumenta nan tarifanan. remarcabel den e asunto aki ta cu gobierno a laga PWC calcula kico ta e margen cu WEB tin mester pa aumenta.

E punto ta, si esaki a tuma luga tambe den e otro biaha cu e tarifanan a aumenta. Na april no a tende cu un compania di accountant a haci un calculacion. Na april tambe tabata tin un aumento substancial.

Mester tene na cuenta cu a sali na cla cu WEB tabata insisti cu mester a bin un aumento di mas cu 21 porshento y awor cu e compania di accountant a calcula cu 9 porshento mes ta suficiente. Partido Democracia Real ta cuestiona e hecho cu cada biaha WEB ta pidi aumento y awor cu un evaluacion di PWC ta bin rsulta cu e cifra ta mucho menos di loke WEB ta permiti.❑



Hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba a bishita Minister Plenipotenciario

DEN HAAG- Entrante prome di Augustus sr. drs. Samuel Dumfries a cuminza cu su funcion di hefe di departamento di Enseñansa na Cas di Aruba.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a yama sr. Dumfries durante un encuentro na Cas di Aruba bon bini, a felicite cu e funcion nobo y a desea sr. Dumfries tur clase di exito cu su trabaonan pa cu guia di nos studiantenan na Hulanda.



Sr. Dumfries a logra su diploma pa tweedegraads docente Biologia na Hogeschool Holland na Diemen na 1990.

Sr. Dumfries a regresa su isla natal, unda ela cuminsa como docente biologie na Julianaschool. Despues sr. Dumfries a traha parttima na Avondhavo; e tabata docente "Gezondheidvakken",Chemica y Biologia na e scol di Enfermeria di Horacio Oduber Hospital. Na Abraham de Veerschool sr. Dumfries a traha como docente y depues di su curso exitoso ofreci door di Hogeschool mens Arbeid di Tilburg e tabata decano na e scol aki.

Na 1997 sr. Dumfries a bin Hulanda cu un studieopdracht unda ela sigi pa su doctoraal den Biologia na Unversidad di Amsterdam y alaves su opleiding pa 1e graad docente di Biologia. Na 2000 ela logra su doctoraal den Biologia cu exito na e mesun Universidad di Amsterdam.

Despues di e estudio aki sr. Dumfries a regresa Aruba y a traha na diferente departamento di Directie Onderwijs, e.o. como advisor y vakconsulent den SHA, na departamento di Curriculum, departamento di begeleiding Pisa pa preparacion pa studiantenan bai Hulanda, na Examenbureau como landsexaminator y como docente pa educacion pa adulto.

Mientrastanto e tabata traha como 1ste graad docente Biologia na Colegio Arubano, den cua periodo ela ocupa e funcion di coördinador VWO 5 y Profielwerkstuk-coördinator VWO.

Den e periodo ey e tawata sectievoorzitter di section di Biologia tambe.

Desde 2009 sr. Dumfries tabata managing director di In Balance Training & Consulting. ❑

Bista riba debe di Aruba

ORANJESTAD—Kizas e debe nacional di Aruba na 58.5 porshento di GDP no ta mustra mes grandi cu e debe di Merca cu na 2012 por yega na 100 porshento di su GDP.

Pero, un debe di 2.448 biyon florin pa un economia di Aruba ta substancial. Den evaluacion di confiabilidad pa paga debe bek no ta mira solamente e nivel di debe sino tambe e posibilidad di e pais pa genera e fondonan necesario pa cumpli cu obligacionnnan financiero.

Un analisis di e debe di Aruba, te cu e prome kwartaal di 2011, segun cifranan di Banco Central ta ilustra cu e debe domestico ta 1.368 biyon florin, y e debe internacional ta un poco mas cu 1.115 biyon florin. E debe total tabata na 2.140 biyon na 2007. Dank na e placa di Plant NV a logra baha e debe na 2008 te na 2.049 biyon, y na 2009 e debe a subi na 2.226 biyon y 2010 a sera cu un debe di 2.448 miyon.

E prome kwartaal di 2011 tabata registra cu e debe di 2.483 biyon.

E cantidad di bono di Gobierno ta na 826.9 miyon florin, y e nivel di schatkist papier ta na 40 miyon. Mester bisa cu e cantidad di bono a crece relativamente hopi compara cu e prome kwartaal di 2010. Na comienzo di aña pasa, e cantidad di bono di Gobierno tabata 625 miyon florin.

E debe cu tin cu Hulanda ta na 120 miyon florin. Esaki ta mucho mas abou cu e debe cu Merca cu ta 289.4 miyon florin.

Mientras cu Merca por lo menos pa Fitch a mantene su rating di AAA, Aruba ta den e categoria BBB. ❑

Desconocinan ta kima auto

ORANJESTAD—Dialuna 01.35, un polis ta meldo na Central cu tin un candela di mondi na haltura di e edificio di ATCO. Un rato despues nan ta wordo informa cu ta un auto ta na candela. Polis a manda polis y nan ta haya un Toyota Tercel blanco completamente na candela. ❑

Candela riba dak

ORANJESTAD—04.40, ta drenta informacion cu algun caha di zapato a wordo sendi na candela. Polis a bay na e sitio y ta informa cu e dak di e nightclub ex Grammy's ta na candela y ta pidi pa manda brandweer. Pa 4.50 a resulta cu ta e muraya di beton y un container di Adidas a haya daño. E doño tabata na e sitio. ❑

Danki na e bon cooperacion entre DAO y Dimas

Di aña pasa a reduci entre 40 pa 60% e cantidad di prome permisonan

ORANJESTAD- Durante apertura oficial di edificio nobo di Departamento di Progreso Laboral (DPL), Minister encarga cu Labor, Otmar Oduber a gradici publicamente su colega di Integracion, Benny Sevinger.

El a duna di conoce cu for di cuminsamento Departamento di Labor (DAO) y Dimas a sa di traha hopi serca pa despues di hopi aña logra di tin protcolnan, tin richtlijnen, reglanan cu tur hende sa kico ta e condicionnan pa pidi y haya un permisio y ki ora esaki no por.



Mas aleu Minister Oduber a indica cu e compromiso entre e dos departamentonan aki, manera cu e ley di LTU ta bisa, ta cu tin un palabracion fiho cu ora DAO duna un conseho negativo pa loke ta trata un werkvergunning, e ta practicamente bindend pa Dimas tambe.

Di e forma aki por sigui midi y controla e forza laboral na Aruba y asina evita loke tabata tuma lugar den pasado caminda un cantidad di permisonan pa promer biaha tabata wordo otorga.

Desde aña pasa a cuminsa un proceso hopi mas rigido caminda cu a baha drasticamente, entre 40 pa 60%, e cantidad di permisonan cu ta wordo duna pa promer biaha, ademas di a reduci draticamente tambe e cantidad di positief advies cu anteriormente tabata bay hopi mas facil pa cu Dimas.

Awor ta haciendo un empeño mucho mas grandi pa yuda aloca esnan biba na Aruba cu ta buscando un trabou, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Continuando, e mandatario a bisa cu specialmente den prensa ta sali cada biaha cu tanto permiso a wordo duna na Venezolano pa bay traha na Valero of cu tanto hende a haya permiso pa traha. Riba dje el a bisa enfaticamente cu esaki no ta cuadra cu berdad en absoluto, cu na e momentonan aki no tin espacio pa tin un diferencia di opinion entre DPL y Dimas, cu nan ta completamente sincroniza y cu e richtlijnen ta bon cla entre e dos departamentonan aki, esta ki ora no mester pasa via jobcenter, ki ora ta pasa un versnelde procedure y ki ora ta wordo exonera di dje.

"Mi por garantiza e comunidad di Aruba cu caminda cu no ta necesario, y hasta mi por bisa casi nada ta loke ta wordo duna na e momentonan aki na promer permisonan pa loke ta permisonan di trabou of advies cu ta bay pa Dimas.

Si tin ta wordo duna ta masha limita y ta basa riba proyectonan di corto duracion, pero e mester ta di tal indole cu di berdad no por a haya hende pe na Aruba", Minister Otmar Oduber a comenta.

Finalizando el a bisa cu na e momentonan aki Gobierno ta den corte cu diferente empresa cu a laga companianan di construccion di afor participa den un bidding pa remodela un hotel of construi cierto facilidadnan.

Ora e companianan aki a gana e bidding a bay na Gobierno pa bin cu su trahadornan di afor pa traha na Aruba y respuesta di Gobierno tabata NO. E companianan di afor por a participa y gana un destaho publico, pero esey no kiermen cu por bin cu empleadonan di afor, pasobra nos tin trahadornan local.

Si despues di un sondeo ta resulta cu no por haya empleado rriba mercado local pa cierto trabou, e ora ta considera si ta duna un permiso di corto duracion pa e trabou specifico ey.❑

Problema cu limousine

WASHINGTON—Noord 14.00, polis ta bay na Washington, pa un intermediacion. Na yegada polis ta papia cu un manager, A.K.J. naci na Hulanda di 29 aña, kende ta bisa polis cu e tabatin problema cu un cliente. Ora cu polis a yega e cliente a bay caba. E manager ta bisa polis cu el a huur un limousine na e señora, pa un fiesta di su yiu cu a haci 15 aña. E limousine a daña, y el a manda dos otro auto . E hobennan tur tabata menor di edad y tur tabata bebiendo bibida alcoholico. Ora cu e chofer a papia cu nan, nan a bira onbeschoft y a insulta e chofer. E señora a rabia y a cuminsa bati riba mesa gritando cu e muchanan a haci bon y el a menasa e compania cu e lo bay destrui e limousine. E señora S. a bisa cu ningun hende no por haci'e nada como cu e ta traha na un oficina di abogado. Central lo tuma contacto cu e señora pa intermediacion. ❑

Nivel Ciclo Basico mucho abou pa Colegio Arubano

Rector nobo kier mira aumento di 10 porshento den graduadonan





ORANJESTAD—Un scol HAVO/VWO mester cumpli cu norma stricto y sigur pa Wiskunde, Nederlands y Engels. Sin dominio riba e materianan aki, e alumnonan no por termina e scol cu exito. Esaki ta opinion di Rector nobo di Colegio Arubano Hans van Tuijl. Un opinion cu ta basa riba investigacion cu propio docentenan Wiskunde di Colegio Arubano a haci.

Pa tal motibo mes e Rector nobo ta kere cu ta necesario pa haci e normanan pa cambia di klas mas stricto. E investigacion di e dos docentenan tabata riba e resultadonan di 2007 pa 2011, y nan conclusion ta cu si alumnonan no por domina Hulandes, Ingles y Wiskunde, e posibilidad pa nan gradua ta hopi chikito. "Y esaki ta conta tanto pa VWO como HAVO. Si nan no tin suficiente punto pa un di e materianan aki, nan no ta logra," van Tuijl a bisa BON DIA Aruba.

Ciclo Basico a cay atras

Mas ainda, van Tuijl e resultadonan di Ciclo Basico 1 y 2 no ta refleha locual ta pasa despues ora cu e alumnonan bay particularmente HAVO 3. " Den e prome aña di Ciclo Basico, e puntonan malo (onvoldoende) ta alrededor di 2 porshento. Den e di dos aña, e cantidad di onvoldoende ta mas o menos 6 porshento. Pero asina cu nan bay HAVO 3, e cantidad di onvoldoende ta bula na 42 porshento. "

Su prome interpretacion ta cu diferencia den nivel entre Ciclo Basico y HAVO 3 ta mucho grandi. "E nivel di Ciclo Basico ta mucho abou. E mester subi. " Van Tuijl ta kere cu e hecho cu a desaroya e programa di Ciclo Basico hopi dirigi na MAVO tambe, por a hunga un papel den e diferencia den nivel. "Awor alumnonan

Cambia di metodologia

Pa tal motibo mes, van Tuijl ta aplaudi decision di Minister di Enseñansa pa desvia un poco di e structura di Ciclo Basico. Asina Minister a determina cu e grupo 'ASW' esta 'Algemeen Sociale Wetenschappen,' mester bira atrobe e materianan individual di Geografia y Historia (Aardrijkskunde y Geschiedenis). PV, Formacion Personal, lo mester bira simplemente 'Biologia.' Y ya caba e scol a manda busca bukinan y metodonan nobo pa e materianan individual aki, cu ta dirigi spesificamente pa alumnonan na nivel di HAVO y VWO.

"Mi a bisa e coleganan, cu mi ta mira e mesun movecionnan cu na Hulanda cu introduccion di e formacion basico. E tempo ey tabata kier a expone e muchanan na tur materia, cu normanan no mucho stricto, pasobra nan mester crece ainda. Pero Hulanda a kita di e idea aki totalmente. Awor esey ta cuminza na Aruba tambe."

Van Tuijl a bisa cu henter e idea di inovacion manera cu Hulanda a introduci tabata basa riba un decision ideologico, cu tabatin intencion positivo. Pero simplemente politica no a scucha suficiente di e docentenan kendenan mester a carga e inovacion. "Inovacion pa inovacion no ta algo cu hendenan tabata sinta warda riba dje. Y a perde hopi."

Y pa tal motibo mes, enfasis na Colegio Aruba mester bin riba e proceso primario. Calidad di dunamento di les mester bira miho, dominio di e materianan individual mester mehora. Uza e ora di les completo pa duna les, manda muchanan cas cu huiswerk y controla esaki tambe. Y dominio di Hulandes mester mehora.

Cumpli cu norma di HAVO/VWO

Pero, e proceso no ta bayendo sin problema. Inspeccion di Enseñansa por ehempel ta sinti cu e normanan a bira mucho stricto. Van Tuijl ta convenci cu no, pasobra calidad tin su exigencia. Aunke cu e ta admiti cu kizas hopi alumno lo por cay afo durante curso di e aña escolar nobo aki. "Pero esey no ta malo riba su mes, pasobra nan lo por tuma un paso atras, haci un cambio pa MAVO y bolbe despues. Di e forma aki ta evita pa nan keda sinta y finalmente evita cu nan ta keda sin gradua. E percentage di e graduacionnan mester aumenta. Y pa na fin di 2012, por berdad mira un mehoracion di e cantidad di graduadonan, e ta nifica trabou hopi duro e aña escolar venidero. Tanto pa studiantenan como docentenan, van Tuijl ta mustra. "Lo tin hopi huiswerk y preparacion di examen. Alumno y docente lo mester traha duro. Mi kier mira un mehoracion di por lo menos 10 porshento den e cantidad di graduadonan."

Van Tuijl ta bisa cu kizas e ta zona hopi duro cu Colegio Arubano kier haci su normanan mas stricto, tanto pa drenta e scol y cambia di klas. Pero e ta necesario na interes di e alumno mes, el a enfatisa. "Si no logra drenta, cuminza miho na MAVO. Percura pa eynan haya bon punto y di mes e alumno lo bin Colegio Arubano despues. "Colegio ta un scol HAVO/VWO y mester haya e nivel ey tambe. Pa logra esey, mester haci hopi esfuerzo."❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

A aclaria ley pa mamanan ambtenaar cu ta duna lechi di pecho

Gobierno ta ehempel den con pa atende cu ley nobo

ORANJESTAD - Pa hopi aña mamanan cu tin baby cu kier a duna nan yiunan lechi di pecho no tabatin un ley specifico pa provee nan e oportunidad pa por bolbe trabao sin interumpi e fase importante di dunamento di lechi materno na nan baby. Hopi tabata pasa momentonan incomodo, pero tambe por ehempel mester a stop di duna lechi di pecho na nan baby mucho mas tempran cu nan mes tabata desea. Sinembargo na caminda Gobierno a trece cambio den esaki pero pa un of otro motibo no tabata interpreta e ley den forma corecto, of den forma cu e ta cumbini e mama y e criatura. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar recientemente a ratifica e ley den Conseho di Minister pa asina Gabinete Mike Eman aclaria e ley di acuerdo cu e maneho social actual, promoviendo mas dunamento di lechi materno pa bienestar di e mucha.

Aruba tin un ley cu awor ta provee reglanan bon cla y bon structura pa e empleado como tambe e dunado di trabao, cu ta resulta den un situacion win-win pa tur dos partido y ta beneficia na final di dia e salud di e baby den forma positivo. Cu e ley aki kier sigura cu tur mucha ta haya acceso na bon alimentacion cu sin duda lo yud'e den su crecemento saludabel.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu maneho di asuntonan economico, asuntonan social y cultura ta informa tur empleado publico di e ley existente concerniendo dunamento di lechi materno na trabou. Esaki ta pa evita cu algun departamento ta interpreta e ley diferente na e otro. Pa Gobierno ta masha importante di por sirbi como un ehempel den comunidad relaciona cu e tema importante aki pa e prome lunanan di bida di nos babynan.

E siguiente aki ta e ley vigente pa empleado publico (ambtenaar) y tur cu tin status igual. Articulo 1614cb di e Burgerlijk Wetboek ta bisa cu e trahado femenino durante e prome 9 luna di bida di su baby por interumpi su trabao ora cu e mester y pa cuanto tempo cu e mester pa por duna su baby pecho of "kolf" su pechonan den tur trankilidad sin perde derecho ariba su pauzenan normal y sin cu tin un influencia negativo ariba su pago. E empleado femenino mester tene su mes na tres condicion: 1. E mester informa su dunado di trabao di esaki; 2. En total e interupcionnan no mag ta mas largo cu un cuarto di su oranan di trabao; 3. E mester consulta cu su dunado di trabao encuanto e momento y duracion di e interupcionnan.

E dunado di trabao (Gobierno) ta duna e ambtenaar mama e oportunidad pa eherce su derecho di duna lechi pecho, e trahado ta liber pa determina e luga. No por obliga e ambtenaar pa duna su yiu pecho of "kolf" na un luga cera special poni na su disposicion na trabao. E espacio aki ta solamente un alternativa pa e mama. En cambio e dunado di trabao si ta obliga pa pone e espacio aki na disposicion si esaki ta wordo indica como un necesidad pa e trahado femenino.

Cu e aclaracion aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta spera cu tur hefe di departamento di Gobierno tene cuenta cu esaki. E titular di asuntonan social kier ta sigur cu tur mama ta haya e mesun derecho, sea cual sea e departamento cu e ta trahando. Y mas cu tur cos, pa e babynan por conta cu lechi materno, cu ta e miho alimentacion pa tur baby!

Gabinete Mike Eman, por medio di Ministernan Hooyboer y Visser a firma un convenio algun tempo atras cu e organisacion cu ta atende cu e asunto aki, pa promove mas dunamento di lechi di pecho na Aruba. Dor di aclaria y splica e ley miho, Gobierno ta fungi como un berdadero ehempel pa sector priva, relaciona cu e tema importante aki, tanto pa su repercusion social como tambe esun di salud.❑

Merca ta mantene su top rating di Fitch apesar di caida di dollar

WASHINGTON/Oranjestad—Mundo financiero ta pendiente pa mira si Merca ta keda considera un debedo confiabel. Por lo menos pa un di e agencianan di evaluacion di credito, Fitch, Merca a mantene su grado AAA, awor cu a aproba pa hisa e nivel di debe Mericano. Fitch a mantene e 'rating' AAA pa Merca, despues cu Congreso a aproba cortamento den gasto cu a yuda evita cu e pais no por cumpli cu su obligacionnan financiero. Pero a adverti si cu e economia mas grandi di mundo mester tuma mas paso pa reduci su peso di debe of core e risico pa toch haya un rating mas abou. Un rating mas abou ta nifica un risico mas grandi y ta keda traduci na pago di interes mas halto. Fitch a bisa cu aunke e acuerdo cu a firma ayera ta nifica cu e risico pa no cumpli cu pago di debenan ta hopi chikito, Merca mester confronta escohencianan fuerte, esta si ta hisa belasting y corta gasto den luz di un economia debil, particularmente si sigui corta e deficit y debe di Gobierno na nivelnan mas sigur den termino medio. E voto di confianza di Fitch sinembargo no a kita e miedo cu e agencia Standards & Poor's, considera e agencia di evaluacion di credito mas prestigioso di mundo, lo reduci su 'rating' pa Merca. Aunke cu e ley firma ayera a kita e menasa di incumplimento eminente pa motibo di a hisa e limite di debe nacional suficiente pa e por dura te cu 2013, e reduccion ta unicamente mita di e 4 triyon dollar cu S&P y tambe Moody's a bisa tabata suficiente pa mantene e rating Triple a cu un proyeccion stabil. Pero Fitch ta di opinion cu hasta despues di un lucha feroz den Congreso pa logra un acuerdo di 2.1 triyon dollar di reduccion ta suficiente pa Merca mantene su nivel halto di evaluacion di credito. .Apesar di e declaracion di Fitch, inversionistanan ta prefera pa scohe pa inversionnan mas sigur, y dollar a keda den teritorio negativo. E dollar Mericano, cu a cay caba compara cu e Franco Swiso despues cu datonan a ilustra un economia debil, ta na un nivel negativo record. Motibo pakico e no a perde mucho balor compara cu e euro ta pa pasobra e zona di Euro ta luchando cu crisis di debe nacional su mes. Spaña ta den un crisis y tur cos ta mustra cu e pais, mescos cu Irlanda y Grecia mester di haya ayudo pa cumpli cu su pagonan. Italia na e momentonan aki tin e nivel di debe mas halto den e zona, y interes pa bononan di Gobierno ta subiendo, ilustrando e risico halto. Otro agencianan di evaluacion di credito a adverti cu un grado di rating mas abou pa Merca ta posibel dependiendo di e tipo y nivel di cortamento den gasto publico. "E pregunta mas importante ta si e acuerdo ta suficiente pa calma S & P, cu tabata kier a mira un cortamento di 4 triyon dollar. Esaki ta pone cu hopi hende den mercado ta kere cu e probabilidad ta grandi cu S & P lo baha su rating pa Merica," un analista a splica. Fitch a remarca cu sin cambionan significante den maneho fiscal, debe como percentahe di e producto bruto domestic (GDP) lo yega 100 porshento na fin di 2012, y lo sigui subi riba e termino medio. Y esaki not a un perfil cu ta consistente cu un pais manera Merca cu e miho rating, esta AAA. E acuerdo cu Congreso a aproba como tal ta considera un paso importante, pero ta apenas e prome di un proceso pa pone un plan real den otro pa reduci e deficit presupuestario na un nivel cu por sigura e rating AAA di Merca pa un termino medio. E compania a bisa di lo conclui su revision regular di e rating national di Merca pa fin di Augustus. BON DIA Aruba den edicion di mayan lo ilustra ken ta Standards & Poor's cu ta considera e agencia di evaluacion di posicion di credito mas importante di mundo. Un agencia cu apesar di a haya un mancha durante henter e debacle di institucionnan financiero mundial cu a conduci na e crisis financiero di 2008, toch a keda mantene su reputacion.❑

Aruba lo ta pionero den henter Caribe!

N.V. Elmar lo haci energia solar disponibel pa pueblo











ORANJESTAD- Cu introduccion di parkenan solar, daknan solar y cu autonan di coriente, N.V.ELMAR ta convenci cu Aruba lo comberti su mes den un pionero den Caribe, relaciona cu uzo di energia nobo y moderno.

Esaki ehecutivonan di N.V. ELMAR a presenta diabierna ultimo durante un presentacion na sector comercial den Renaissance Convention Center. E invitadonan a keda impresiona cu e plannan y ta mustra hopi disponibilidad pa cana hunto cu N.V. ELMAR den e proceso.Otro luna, na september 2011, lo tene destaho publico relaciona cu construccion di un parkeerplaats cu dak di panelnan solar pa por produci coriente usando solo. Esaki lo bira e prome parke solar den henter Caribe y N.V. ELMAR ta masha orguyoso di por ta pionero den esaki. Ta spera di produci no menos di 2 Megawatt di coriente usando e plataforma moderno aki pa produci energia limpi. Un otro servicio y producto nobo cu N.V. ELMAR mes lo desaroya y promove, ta panelnan solar riba dak di negoshi of casnan.
Durante e presentacion a splica cu e panelnan solar ta traha riba 18% di eficiencia, produciendo 180 watt pa cada meter cuadra. N.V. ELMAR mes lo drenta den e negoshi aki, nan mes lo bende y instala e producto aki na clientenan. Ta sigura cu den 7 pa 9 aña e cliente lo saca su inversion bek, mientras cu e producto ta traha pa por uza durante 25 aña largo.Separa di e panelnan solar, N.V. ELMAR ta prepara pa por ofrece clientenan comercial y residencial un otro producto moderno, cu ta e “Solar Roof - Thin Film”. E eficiencia ta menos, 90 watt pa meter cuadra, pero cu por uz'e pa 25 aña largo sin problema. E costonan pa uzo di e “Thin Film” ta menos cu e “PV Panels”, pero su eficiencia tambe. E panel ta produci entre 120 pa 180 watt pa meter cuadra mientras cu e “Thin Film” por brinda Bo entre 60 pa 80 watt pa meter cuadra. Pa instala e panelnan riba bo dak, mester peg'e riba dak mientras cu e “Thin Film” ta wordo pega cu lijm riba bo dak existente.Un otro vision cu sin duda lo revoluciona e forma con nos ta atende cu auto na Aruba, ta introduccion di un stacion pa carga autonan di coriente. N.V. ELMAR lo no bende auto electronico, pero si lo tin stacion pa por “charge” e vehiculo cu coriente. Tecnologia moderno ta permiti autonan di coriente core entre 100 pa 200 kilometer riba un carga di coriente.

E beneficio ta cu no ta uza combustibel mas, no tin efecto di polucion di nos medio ambiente y no ta haci sonido tampoco. Den caso cu sigui cu e ideanan di uza energia solar of di biento, anto sin duda cu e autonan aki lo sigui baha e dependencia riba fuel-oil y lo promove mas uzo di energia duradero y limpi.N.V. ELMAR tin algun tempo caba trahando duro riba e proyectonan aki. Den esaki a prepara e trahadonan pa internamente por ta cla pa e cambio y pa por brinda e mesun bon servicio ora introduci e productonan nobo aki na comunidad. Ta spera cu pa otro luna, na september 2011, ya caba e producto “Solar Thin Film” lo ta disponibel, mientras cu na november 2011 ta spera cu nan lo por entrega e productonan na clientenan comercial y residencial.

E sistema di panelnan solar pa bay riba daknan di cas of edificio comercial lo ta obtenibel desde april 2012. E invitadonan durante e presentacion di N.V. ELMAR a keda impresiona y hopi a expresa nan compromiso mesora pa forma parti di e desaroyo visionario aki. Aruba sin duda lo ta e pionero den Caribe pa loke ta uzo eficiente di nos recurso natural, esta solo. Contrario cu hopi otro, nos tin solo casi henter aña y awor ta cla pa uz'e mas eficiente pa nos baha nos dependencia riba fuel-oil (y e gastonan halto cu ta bin cune), pa nos probecha di e beneficionan financiero dor di e sistema moderno aki y tambe pa nos mustra mundo con nos isla ta trata nos medio ambiente.❑

Minister di Husticia kier incorpora esaki hunto cu colega di Finanza

Aruba por tin su centro di entrena cachonan specialisa contra crimen









ORANJESTAD – Awor cu Korps Politie Aruba tin 4 cacho specialisa pa acesora e cuerpo pa yuda combati crimen, y 4 auto di polis specialisa na caminda, ta momento oportuno cu Minister Dowers a expresa cu ta un deseo pa wak e Hondenbrigade di Aruba crece y formalisa mas ainday e lo bay papia cu Minister di Finansa. Esaki pasobra e mandatario di Finanza ta responsabel pa e departamento di douane, unda cu sigur mester bin un cooperacion mas estrecho entre Douane y Cuerpo Policial pa den futuro por hasta crea un centro di entrenamento y preparacion di cacho, esta un Aruba Dog Academy. Na e centro aki Aruba por entrena su mes cachonan y ademas por hasta yuda paisnan den region cu cachonan specialisa den apoya trabao di polis y aduana.

E intencion ta pues pa na dado momento crea un centro di entrenamento di cacho, unda cu ta incorpora tanto cuerpo policial como cuerpo di douane pa loke ta entrenamento y preparacion di cachonan specialisa cu lo tin cu bai traha pa ambos departamento. Aworaki ambos departamento ta funciona los di otro y como tal nan tin tambe nan asuntonan di cacho separa.

Pero e intencion ta pa uni nan den un forma unda cu ambos por beneficia di otro. Cu e binimento di e centro aki, e intencion ta pa enves di manda busca cachonan di afo cla entrena, ta prepara e cachonan aki na Aruba bou di experticio profesional y ta entrega e cachonan aki 'kant en klaar' na e departamentonan concerni.

Hunto cu e cachonan, ta prepara tambe e manehador nan unda cu e pakete ta bira uno completo y unda cu tanto polis como douane por beneficia di esaki. Esaki den forma di cu no tin cu manda e polis y of douane den exterior pa varios luna pa entrena como manehador, y tambe e gastonan pa e cachonan ta bira mucho mas barata na final.

Y como un cherry riba e bolo, lo e cachonan specialisa wordo entrena y prepara di tal forma cu te hasta lo bai exporta e cachonan aki cu paisnan manera Merca, Latino America y Caribe mes unda cu e demanda ta grandi. Pa straño cu por zona, departamentonan federal manera FBI, CIA y DEA ta manda busca mayoria si no ta tur nan cachonan, for di Hulanda ya cu na e centro specialisa aki, no tin miho lugar pa busca cacho.

Awor cu Aruba tin un specialista cu tabata forma parti di e team hulandes ey, tur esaki ta posibel na Aruba unda cu e departamentonan federal lo por cuminsa importa cachonan specialisa for di Aruba enves di bai te Hulanda.

Algo cu sigur Minister Dowers ta mira como un otro forma pa resalta Aruba su compromiso riba tereno internacional contra combatimento di crimen internacional y local.❑

Diahuebs awor ta sera caya grandi na haltura di La Linda pa sigui cu e di dos fase di renobacion

ORANJESTAD – DOW hunto cu e compania di construccion MNO Vervat a participa seramento di caya principal completamente di cuminsamento. Ya caba e preparacionnan pa seramento di caya grandi a cuminsa. Tur persona cu ta circula den trafico den caya grandi, mester tene cuenta cu e di dos fase di proyecto di renobacion di caya grandi ta bay inicia. E prome fase di pone tur tubo y infrastructura bou di tera a keda cla. Diahuebs awor parti anochi, ta bay sera na haltura di La Linda, te na haltura di Dufry. Esaki ta nifica cu tin cambio den e circulacion den trafico di caya grandi.

E trafico cu tabata drenta na La Linda no ta posibel mas. nan mester sigui bay Suit y drenta na Havenstraat. E trafico cu ta bin di Wilhelminastraat bin den caya grandi, tin cu bira na Aventura Mall pa asina bay den e direccion cu trafico ta indica caba cu borchinan di trafico.

DOW ta pidi cooperacion di tur automobilista pa tene debido cuenta cu e cambionan. Mester sigui tur instruccion di borchi cu ta bay tin, pa guia e trafico na un manera corecto. E parti cu a caba di traha lo keda era. Den futuro tambe e lo keda sera. E idea ta cu trafico no ta bay pasa den caya grandi mas. un parti di dje si auto ta bay keda pasa, pero na final di e proyecto e partinan ey ta keda drecha pa trafico pasa dor di e area ey.

Sr. Jossy Kock a indica cu e producto final di e proyecto, parcialmente trafico lo keda permiti den caya grandi. Esey ta mas tanto na Burger King, unda cu trafico ta pasa eynan bay den e caya nan patras. Awor aki na haltura di Wulfsen and Wulfsen ta bay habri un pida caminda, pa asina circula e trafico. Trafico por crusa di un banda pa otro y di e forma aki alivia e trafico den e cayanan patras. Trafico ta druk, pero automobilistanan mester cuminsa custumbra cu caya no ta bay ta habri mas. ta haciendo e cierto cambionan pa acomoda e automobilistanan pa pasa den e cayanan ey pa e personanan yega nan destino. Tambe den futuro mester crea e espacio pa parkeer, pa e autonan por para pa e personanan por bay haci nan compras den caya.

E prome fase di renobacion di caya grandi a bay cu basta obstaculo. Tin cierto bstaculo cu no sa di ken na ta. E companianan di utilidad mes a bisa cu o ta di nan. Ta trata di tubo y tambe otro aspectonan bou di tera. A tuma medida pa a sigui cu e proyecto. E prome fase a conoce un retraso di 6 siman. Esaki tabata debi na e obstaculo cu a topa y e trabounan cu mester a keda haci cu cuatela. Si a dal un cabel bou tera, lo tabata tin mitar caya grandi sin servicio di telefon of coriente. Awor aki den e proceso aki lo bay haal in e retraso y tambe dne e di tres parti. E contratista a gana experiencia den e prome parti caba y cierto cosnan cu a tuma luga den e prome fase no ta bay tuma luga.

Sr. Jossy Kock a indica cu e proyecto di e segundo fase aki e intencion ta pa e termina den dos luna. E di dos fase ta bira mesun cos cu e prome fase. Ta kita tur e capa di asfalt y pone tur e tubonan necesario bou di caminda, pa conecta cu e prome fase. Sr. Jossy Kock a indica cu e proyecto aki lo facilita e companianan di utilidad den futuro. Cu e anuncio aki DOW kier informa comunidad pa tene cuenta cu e cambionan cu ta inicia desde diahuebs awor.❑

Riba indicacion di Ministerio Publico

A destrui 23 mil liter di gasoline confisca na Simeon Antonio

ORANJESTAD -- Riba diabierna 29 di Juli 2011, Fiscal a ordena pa confisca 23 mil liter di gasoline cu a confisca riba tereno di un cas na Simeon Antonio.

Esaki despues cu Polis a descubri un deposito grandi di gasoline y diesel na e cas menciona.Polis a constata cu riba e tereno tabatin personanan ocupa cu pasa cantidadnan grandi di gasoline for di barinan pa jerry cans y containernan mas chikito.

Tur cos ta mustra cu e gasoline y diesel aki aparentamente a wordo importa for di Venezuela. Relaciona cu esaki, vocero di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu den cooperacion estrecho cu ministerio di Medio Ambiente, Bombero y Polis, Ministerio Publico a pone un fin na e deposito grandi di gasoline y diesel na Simeon Antonio. Riba ordo di fiscal a pone beslag riba 23.000 liter di gasolin.

E mes anochi e gasoline aki a wordo transporta, cu ayudo di Brandweer, pa refineria. A haci uso di un compania specializa caminda e gasoline a wordo destrui.

Vocero di Ministerio Publico a splica cu e accion di Ministerio Publico y Polis a bin apenas algun ora despues di un decision den Conseho di Minister tocante e maneho nobo riba deposito di gasoline y diesel na cas di hende, como tambe e importacion di esaki via barconan y botonan di piscador for di Venezuela.

E deposito di gasoline y diesel na cas di hende, ta forma peliger grandi pa barionan. E forma di warda esaki den jerry cans y barinan ta forma un peliger pa bida di hende. Esaki tabata e conclusion di raport di Bombero, despues cu dia 20 di Juli 2011 a descubri un deposito similar na Savaneta. Eynan a haya containernan di 55 y 200 galon.

Tur e gasoline ta wordo destrui pa no forma peliger pa e habitantenan den e bario. Ademas, segun ley di medio ambiente y tambe ley di molester den bario, Ministerio Publico por persigui esnan responsabel.❑

Problema pa cacho

SABANA BASORA—Dialuna 18.12. polis a bay na un cas na Sabana Basora pa problema entre bisiña pa motibo di cacho. Na yegada polis ta papia cu e homber R.R.H., naci na Aruba di 45 aña, kende ta bisa polis cu e tin dos cacho cu ta drumi tur dia den veranda di su bisiña N.K. naci na Aruba di 53 aña.

E ta bisa cu ayera K, a bin riba dje, y a dale un mokete na su wowo drechi y a heride. K, no tabata na su cas. Polis a hiba H. Centro Medico pa tratamento . Despues H, a bay warda, pero no kier duna keho, pero e kier pa polis papia cu K. Polis a yama K, y e ta bisa polis cu e ta fada di e cachonan cu ta drumi den su veranda y nan ta tur na sarna. Nan ta laga e veranda tur sushi.

El a bisa polis cu el a bay papia cu H, pero el a invite pa bringa. Segun K, a bisa cu H, a laga sa cu e ta un pashent di PAAZ y e ta bay duna keho contra dje, pa polisnan sere. K ta bisa polis cu e no kier tin problema cu H. Polis a intermedia.❑

The Tea Party's war on America

JOE NOCERA



You know what they say: Never negotiate with terrorists. It only encourages them.

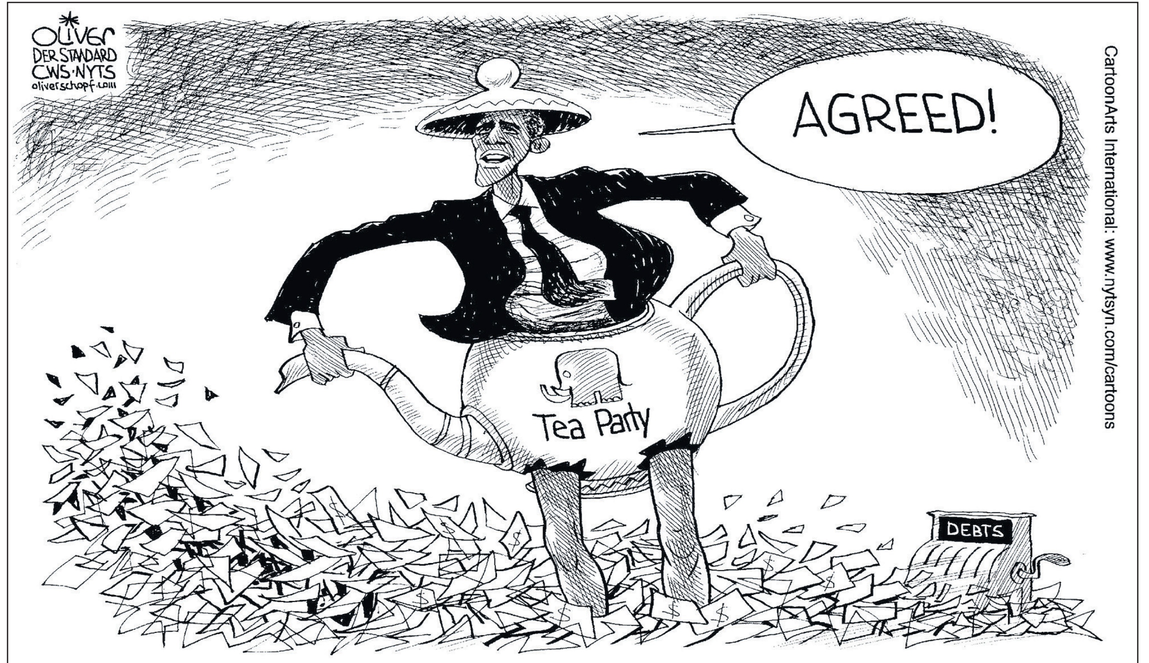
These last few months, much of the country has watched in horror as the Tea Party Republicans have waged jihad on the American people. Their intransigent demands for deep spending cuts, coupled with their almost gleeful willingness to destroy one of America's most invaluable assets, its full faith and credit, were incredibly irresponsible. But they didn't care. Their goal, they believed, was worth blowing up the country for, if that's what it took.

Like ideologues everywhere, they scorned compromise. When John Boehner, the House speaker, tried to cut a deal with President Barack Obama that included some modest revenue increases, they humiliated him. After this latest agreement was finally struck on Sunday night – amounting to a near-complete capitulation by Obama – Tea Party members went on Fox News to complain that it only called for $2.4 trillion in cuts, instead of $4 trillion. It was head-spinning.

All day Monday, the blogosphere and the talk shows mused about which party would come out ahead politically. Honestly, who cares? What ought to matter is not how these spending cuts will affect our politicians, but how they'll affect the country. And I'm not even talking about the terrible toll $2.4 trillion in cuts will take on the poor and the middle class. I am talking about their effect on America's still-ailing economy.

America's real crisis is not a debt crisis. It's an unemployment crisis. Yet this agreement not only doesn't address unemployment, it's guaranteed to make it worse. (Incredibly, the Democrats even abandoned their demand for extended unemployment benefits as part of the deal.) As Mohamed El-Erian, chief executive of the bond investment firm PIMCO, told me, fiscal policy includes both a numerator and a denominator. "The numerator is debt," he said. "But the denominator is growth." He added, "What we have done is accelerate forward, in a self-inflicted manner, the numerator. And, in the process, we have undermined the denominator." Economic growth could have gone a long way toward shrinking the deficit, while helping put people to work. The spending cuts will shrink growth and raise the likelihood of pushing the country back into recession. Inflicting more pain on their countrymen doesn't much bother the Tea Party Republicans, as they've repeatedly proved. What is astonishing is that both the president and House speaker are claiming that the deal will help the economy. Do they really expect us to buy that? We've all heard what happened in 1937 when Franklin Roosevelt, believing the Depression was over, tried to rein in federal spending. Cutting spending spiraled the country right back into the Great Depression, where it stayed until the arrival of the stimulus package known as World War II. That's the path we're now on. Our enemies could not have designed a better plan to weaken the American economy than this debt-ceiling deal. One thing Roosevelt did right during the Depression was legislate into being a social safety net to soften the blows that a free-market economy can mete out in tough times. During this recession, it's as if the government is going out of its way to make sure the blows are even more severe than they have to be. The debt-ceiling debate reflects a harsher, less empathetic America. It's sad to see. My own view is that Obama should have played the 14th Amendment card, using its language about "the validity of the public debt" to unilaterally raise the debt ceiling. Yes, he would have infuriated the Republicans, but so what? They already view him as the Antichrist. Legal scholars believe that Congress would not have been able to sue to overturn his decision. Inexplicably, he chose instead a course of action that maximized the leverage of the Republican extremists. Assuming the Senate passes the bill Tuesday, the debt ceiling will be a nonissue until after the next election. But the debilitating deficit battles are by no means over. Thanks to this deal, a newly formed supercommittee of Congress is supposed to target another $1.2 trillion to $1.5 trillion in cuts by late November. If those cuts don't become law by Dec. 23, automatic across-the-board cuts will be imposed, including deep reductions in defense spending.

As has been explained ad nauseam, the threat of defense cuts is supposed to give the Republicans an incentive to play fair with the Democrats in the negotiations. But with our soldiers still fighting in Afghanistan, which side is going to blink if the proposed cuts threaten to damage national security? Just as they did with the much-loathed bank bailout, which most Republicans spurned even though financial calamity loomed, the Democrats will do the responsible thing. Apparently, that's their problem. For now, the Tea Party Republicans can put aside their suicide vests. But rest assured: They'll have them on again soon enough. After all, they've gotten so much encouragement.❑



Evangelicals without blowhards



NICHOLAS D. KRISTOF

In these polarized times, few words conjure as much distaste in liberal circles as "evangelical Christian."

That's partly because evangelicals came to be associated over the last 25 years with blowhard scolds. When the Rev. Jerry Falwell and Pat Robertson discussed on television whether the 9/11 attacks were God's punishment on feminists, gays and secularists, God should have sued them for defamation.

Earlier, Falwell opined that AIDS was "God's judgment on promiscuity." That kind of religious smugness allowed the AIDS virus to spread and constituted a greater immorality than anything that occurred in gay bathhouses.

Partly because of such self-righteousness, the entire evangelical movement often has been pilloried among progressives as reactionary, myopic, anti-intellectual and, if anything, immoral. Yet that casual dismissal is profoundly unfair of the movement as a whole. It reflects a kind of reverse intolerance, sometimes a reverse bigotry, directed at tens of millions of people who have actually become increasingly engaged in issues of global poverty and justice.

This compassionate strain of evangelicalism was powerfully shaped by the Rev. John Stott, a gentle British scholar who had far more impact on Christianity than media stars like Robertson or Falwell. Stott, who died a few days ago at the age of 90, was named one of the globe's 100 most influential people by Time, and in stature he was sometimes described as the equivalent of the pope among the world's evangelicals. Stott didn't preach fire and brimstone on a Christian television network. He was a humble scholar whose 50-odd books counseled Christians to emulate the life of Jesus – especially his concern for the poor and oppressed – and confront social ills like racial oppression and environmental pollution. Good Samaritans will always be needed to succor those who are assaulted and robbed; yet it would be even better to rid the Jerusalem-Jericho road of brigands," Stott wrote in his book "The Cross of Christ." "Just so Christian philanthropy in terms of relief and aid is necessary, but long-term development is better, and we cannot evade our political responsibility to share in changing the structures that inhibit development. Christians cannot regard with equanimity the injustices that spoil God's world and demean his creatures." Stott then gave examples of the injustices that Christians should confront: "the traumas of poverty and unemployment," "the oppression of women," and in education "the denial of equal opportunity for all." For many evangelicals who winced whenever a televangelist made the headlines, Stott was an intellectual guru and an inspiration. Richard Cizik, president of the New Evangelical Partnership for the Common Good, who has worked heroically to combat everything from genocide to climate change, told me: "Against the quackery and anti-intellectualism of our movement, Stott made it possible to say you are 'evangelical' and not be apologetic."

The Rev. Jim Wallis, head of a Christian organization called Sojourners that focuses on social justice, added: "John Stott was the very first important evangelical leader to support our work at Sojourners."

Stott, who was a brilliant student at Cambridge, also underscored that faith and intellect needn't be at odds. Centuries ago, serious religious study was extraordinarily demanding and rigorous; in contrast, anyone could declare himself a scientist and go in the business of, say, alchemy. These days, it's the reverse. A Ph.D. in chemistry is a rigorous degree, while a preacher can explain the Bible on television without mastering Hebrew or Greek – or even showing interest in the nuances of the original texts.

Those self-appointed evangelical leaders come across as hypocrites, monetizing Jesus rather than emulating him. Some seem homophobic, and many who claim to be "pro-life" seem little concerned with human life post-uterus. Those are the preachers who won headlines and disdain. But in reporting on poverty, disease and oppression, I've seen so many others. Evangelicals are disproportionately likely to donate 10 percent of their incomes to charities, mostly church-related. More important, go to the front lines, at home or abroad, in the battles against hunger, malaria, prison rape, obstetric fistula, human trafficking or genocide, and some of the bravest people you meet are evangelical Christians (or conservative Catholics, similar in many ways) who truly live their faith. I'm not particularly religious myself, but I stand in awe of those I've seen risking their lives in this way – and it sickens me to see that faith mocked at New York cocktail parties.

Why does all this matter?

Because religious people and secular people alike do fantastic work on humanitarian issues – but they often don't work together because of mutual suspicions. If we could bridge this "God gulf," we would make far more progress on the world's ills.

And that would be, well, a godsend.❑

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

6. het recht van erfpacht tot 22 januari 2057 op een perceel domeingrond, groot 590 m², gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1582, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chiquito 349-A";
Inzetprijs: Afl. 149.000,00

7. het recht van erfpacht tot 31 augustus 2060 op een perceel domeingrond, groot 348 m², gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1973, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chiquito 245-L";
Inzetprijs: Afl. 128.000,00

8. het recht van erfpacht tot 20 juni 2037 op:
   a. een perceel domeingrond, groot 81 m², gelegen te Eagle in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 547;
   b. een perceel domeingrond, groot 2.933 m², gelegen te Eagle in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 548;
   met het zich daarop bevindende opstal van een bedrijfspand en trafohuisje, plaatselijk bekend als "Italiëstraat 5";
   Inzetprijs: Afl. 634.000,00

Onderhandse biedingen zijn **niet** meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2011 ook veilen op: 15 september, 27 oktober en 8 december.
Ons notariskantoor gaat in 2012 veilen op: 2 februari, 15 maart, 26 april, 31 mei, 5 juli, 16 augustus, 20 september, 1 november en 13 december.

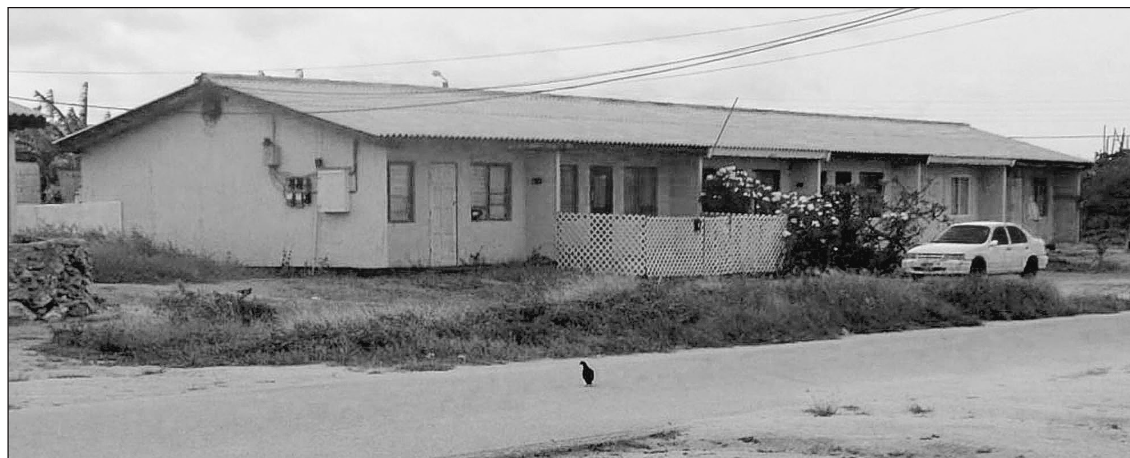
Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:
www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Alex Tromp, presidente di Vision Nobo Juana morto-complex,

Habitantenan di e bario sumamente contento cu Gabinete Mike Eman





ORANJESTAD- E actual presidente di e bario Juana Morto Complex na San Nicolaas, señor Alex Tromp, a splica cu henter e bario ta sumamente contento cu despues di hopi aña, porfin nan bario ta haya e atencion debido di e gobierno actual y cu aki un par di dia trabounan lo cuminsa pa e revitalisacion di e bario aki cu a wordo poni den e buki di olvido.

Den cuadro cu e plan Bo Bario cu ta cay bou di e maneho di e gabinete Mike Eman e prome bario cu lo bira e bario modelo pa tur e otro 21 barionan cu tin mas mester di atencion, ta esun di Juana Morto Complex. Un bario situa na e parti pariba di nos isla esta San Nicolaas. E bario aki lo wordo completamente renoba. Companianan estatal manera WEB, ELMAR, SETAR como tambe FCCA y e team di infrastructura cu ta cay bou di maneho di minister Benny Sevinger, ta trahando incansablemente riba e proyecto grandi aki. E cayanan lo ricibi iluminacion LED, lo instala panelnan solar riba e daknan di cas cu tambe lo wordo cambia y asina un sin fin di cambionan y adaptacion cu lo tuma luga den e bario aki.

Señor Tromp a splica riba henter e desaroyo aki cu ta tumando luga den su bario di Juana morto complex cu pronto trabao di revitalisacion y renobacion pa lanta calidad di bida di e habitantenan lo cuminsa. "Ya pa mas cu 15 aña e bario aki tawata yora pa un renobacion y danki na Dios awor nos ta hayando renobacion di infrastructura den e bario como tambe renobacion di nos casnan.

Esaki ta un soño cu awor ta birando realidad y nos ta gradici e gobierno aki. Ami como presidente mi ta hopi satisfecho cu locual gobierno ta bay inverti y den nomber di e bario nos ta yama gobierno danki pa duna nos un miho calidad di bida", señor Tromp a expresa.

Despues di 5 aña cu directiva di e bario a sinta pone su proyecto di bario den otro, a traha henter un maquette completo con nan lo desea di mira e bario bira, pero segun señor Alex Tromp nunca desde e tempo ey nan a haya oido, te ora e gobierno aki a sinta. Pues por mira cu e forum "Bo Opion" of tambe yama "Town Hall Meeting" ta duna su frutanan. Tromp a sigui bisa, "nos lo bay tin un calidad di bida mucho mas agradabel y ora e proyecto keda cla, lo mi invita henter pueblo di Aruba pa bin aprecia nos bario nobo cu sigur nos lo ta orguyoso di dje, danki na nos gobierno di gabinete Mike Eman".

Alex Tromp presidente di e bario a splica kico a pasa cu nan na 2008. E la bisa; "Tawata un tristesa pa e habitantenan di Juana morto complex, pasobra nos a invita e tempo ey minister infrastructura ex Minister Marisol Lopez-Tromp, como tambe minister Booshi Wever, Edisson Briesen y Rudy Croes, pero damas y cabayeros nan niun no a show up".

Despues di esaki a sinta cu Mike Eman y a mustra su persona e maquette cu nan a traha a base di nan deseo y cual tambe ta bay wordo realisa awor. Ta pa e motibo aki mes cu e stichting ta masha agradecido pa e apoyo, sosten y confiansa cu awe prome Minister Mike Eman y su coleganan a hinca den nan pa e realisacion di e proyecto bunita aki. Un di e ultimo deseonan cu e habitantenan di e bario aki tin tambe ta, pa cambia e nomber di e bario esta di Juana Morto Complex pa Juana Residence.

Esaki segun Alex Tromp, cu despues cu e bario aki tawata berdaderamente morto pa hopi aña y lubida pa e gobierno di MEP, awor cu e lo bay wordo renoba e lo tin un bida sigur. "Pesey awe mi tin cu bisa, cu nos tin un gobierno di AVP ta trahando cu nos bario, reuniendo cu nos tur siman pa nos tin un bario cu nos ta desea y na unda nos bos ta conta tambe. I aki mi kier bisa tur otro barionan cu boso tampoco no perde speransa, no ta facil pasobra gobierno no tin mucho medio financiero, pero mi tin sigur mescos cu nos bario, binti otro bario nan beurt tambe lo bay yega pronto". Señor Alex Tromp a finalisa bisando.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 2 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.83	1.85		1.87
Zwitserse frank (per 100)	CHF	228.44	229.16		229.96
Pond sterling	GBP	2.83	2.88		2.94
Japanse yen (per 10.000)	JPY	228.17	230.25		232.56
EURO (per 100)	EUR	250.09	252.37		254.91
Deense kroon (per 100)	DKK	32.93	33.65		34.45
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.05	32.77		33.57
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.02	27.74		28.54

Ford a "recall" 1.1 miyon pick debi na tanki combustibel

WASHINGTON (AP) – Ford ta "recall" mas cu un miyon di pick-up truck pasobra nan tanki combustibel por cay y causa candela. E recall anuncia diaIuna, ta cubri 1.1 miyon di e pick-upnan F-150, F-250 y pick-upnan Lincoln Blackwood.

E modelonan en cuestion a wordo bendi den estadonan friu unda cu e salo di caminda por causa cu e strap cu ta wanta e tankinan ta frustia. Si e strap kibra, e tanki ta dal na suela, kibra y coy candela.

Reguladornan a cuminsa investiga e problema na september aña pasa. E defecto aki aparentemente ta responsabel pa ocho candela, di cual tres a plama pa resto di e truck. Un persona a resulta lesiona, sufriendo kemaduranan di prome y dos grado, asina vocero di Ford Motor Co., Wes Sherwood, a duna di conoce. E recall ta bira un mas riba e lista di problemanan di e pick-upnan serie F, tradicionalmente e pick-up mas bendi na Merca.



E pick-upnan tabata envolvi den tres recall cu ta bay te na 2008, envolviendo miyones di vehiculo.

Reguladornan a bira mas agresivo desde cu nan a wordo critica aña pasa pa un reaccion slow riba e problema di acceleracion di Toyota.

E mas ultimo recall di pick-up di Ford ta encera cierto vehiculonan Ford-150 di 1997 te cu 2004, como tambe algun pick-up modelo F-250 for di 1997 pa 1999. Tambe ta afecta pick-upnan Lincoln Blackwood di modelonan di 2002 y 2003. E compania no kier a menciona cuanto placa e recall aki lo costa. E recall individual di mas grandi di e nacion ta encera 7.9 miyon di vehiculo Ford na 1996 pa reemplasa e switch pa start e auto. Na inicio di aña, e pick-upnan di serie F tabata obheto di discusion entre Gobierno y Ford pasobra cu e airbagnan por sali no na e momento corecto. Ford a anuncia na februari cu e lo fix 150.000 di e pick-upnan F-150 pa e problema ey, pero bou presion di e reguladornan, e compania a expande e recall na 1.2 miyon truck na april.

Den e caso ey, tabatin 98 lesion raporta debi na e problema ey.❑

Homber deteni pa construi reactor nuclear den su cushina

SUECIA - Ängelholm, un pueblo chikito banda di e costa Sueco, no ta e prome luga cu un hende lo pensa pa busca un reactor nuclear. Pero esey ta loke cu Polisnan di e ciudad portuario a haya ordo pa busca ya cu un di su ciudadanonan a tuma riba su mes pa construi su mesun planta di coriente radioactivo den su cushina.

E homber, kende su nomber no a wordo haci publico, aparentemente tabata hopi habri riba su fascinacion cu coriente nuclear y cu su plannan pa trata di ehecuta e proyecto peligroso na su cas, aunke tabata parce cu ningun hende a tume na serio. Despues di a gasta 1000 dollar riba material manda p'e for di un pais stranhero no specifica, e constructor di reactor amateur a cuminsa traha, vigilando e nivel di radiacion na su cas cu un aparato Geiger.

Na algun punto, e homber lo a realisa cu loke e tabata construyendo no tabata completamente legal, pasobra el a realisa un yamada na Autoridadnan Sueco di Radiacion pa mira si tin algun regla pa loke ta reactornan nuclear di cas. Polis local a yega un poco despues di esey y a confisca e materialnan di e homber prome di a areste. El a wordo laga liber poco despues, na final di e interogacion y a hura di lo evita di haci mas experimento.❑

Metro di Londen, sofoca cu temperaturanan di casi 40 grado

LONDEN – Londen a biba ayera porfin un dia di calor di zomer, cu a pusha e tempraturanan te cu 40 grado den sistema di metro anticua, cual ta wordo uza cada dia door di casi 4 miyon di biahero.

Pa prome bes desde e inicio oficial di zomer, e capital Britanico a yega solamente ten a 30 grado centigrado pero den e red di e metro, cu no tin airco, esaki ta subi cu ocho grado mas, algo cu ta causa desmayo, kehamento, calor y malestar entre e biaheronan.

Mirando e aumento di e temperaturanan pa awe, dokternan pediatra ayera a alerta mayornan cu e calor y e humedad cu tin denter di e wagonnan por causa deshidratacion di nan babynan, pa cual nan ta recomenda pa semper bebe hopi awa.

Un vocero di e clinica pediatrico Harley Street a bisa ayera na un corant cu "biaha cu muchanan den metro den dianan hopi calor no ta un bon idea. Mas chikito nan, pio."

Un vocero di e red di transporte di Londen, un ciudad cu ocho miyon di habitante, a reconoce cu e situacion ta hopi "incomodo" pa e usuarionan y cu, aunke ta buscando manera di refresca e tunelnan profundo y treinnan, e reto ta "enorme".

E gran problema cu e red di metro di e capital Britanico ta enfrenta ta cu, mirando su antiguedad di 150 aña y e tunnel smal, ta resulta imposibel instala un sistema di aire condiciona.

Na zomer di 2006, ora cu henter Europa a wordo afecta pa un ola di calor sin precedente, e metro di Londen, conoci popularmente como "Tubo", a yega te na 47 grado, ora cu e temperatura maximo registra na e pais tabata di 38.

Hustamente e sistema anticua di transporte di e ciudad ta un di e principal preocupacionnan pa e organisadonan di e Weganan Olimpico, cu ta wordo teni na e capital Britanico den zomer di 2012.

Den e evaluacion inicial di Comite Olimpico Internacional na 2004, a califica e sistema di transporte di Londen como "obsoleto". Ademas, e gran problema cu e red di transporte ta enfrenta en bista di e Weganan di 2012 ta e falta di capacidad, pa cual ta planea lansa un campaña pa anima e ciudadanonan di Londen pa no biaha y traha for di cas den e dianan ey.

Ta calcula cu, pa augustus 2012, e diesdos miyon di biahenan diario di metro di Londen lo aumenta den otro tres mas. ❑

Nissan: auto electrico por duna coriente na cas di famia



HAPON - E modelo electrico "Leaf" di Nissan por pasa coriente for di su bateria bek pa cas di famia y laga aparatonan di coriente traha pa dos dia completo, y tur esaki basa riba un proyecto nobo di e fabricante Hapones di auto revela ayera.

Uzando e sistema di "Leaf to home", e baterianan di litium-ion cu no tin tubo di emision, por wordo uza como un backup di emergencia pa coriente pa e cas durante desaster natural of ora coriente cay afo, asina Nissan a informa.

Nissan, 44 porciento propiedad di Renault Francia, a bisa cu e tin e meta pa comercialisa e tecnologia na Hapon pa maart di 2012.

E sistema ta traha door di conecta e auto via di un conexion rapido di charge cu e panel di distribuicion di coriente pa e cas. Coriente por wordo pasa tambe di otro manera, si e cas ta genera su mesun coriente cu panelnan solar riba dak. E baterianan Leaf tin un capacidad di 24 kilowattuur ora cu nan ta completamente carga, ekivalente na e coriente averahe usa na un cas na Hapon den dos dia, asina e compania a bisa.

Nissan a bisa tambe cu ademas cu e por wordo usa ora di "blackout", e auto por wordo carga durante anochi (ora cu coriente generalmente ta wordo uza menos) y uza esaki na cas durante periodonan di demanda halto).❑

Avion a cay na Brasil cu 8 morto

SAO PAULO (AP) – Un avion di Forsa Aereo di Brasil a cay ayera na zuidoost di e pais cu ocho persona abordo. Nan tur a muri, asina autoridadnan a informa.

E Cessna Grand Caravan C-98A, di e escuadron di transporte, a cay den oranan di atardi cerca di e ciudad di Bom Jardim da Serra, den e estado di Santa Catarina, asina Forsa Aereo ta splica den un comunicado.

Forsa Aereo a informa cu nan ta investigando e causanan di e accidente.

E teniente coronel Altair Rodriguez, vocero di Departamento di Bombero di Santa Catarina, a bisa cu e avion a coy candela despues di a cay den un zona rural no pobla.❑

A haya piesa di Columbia den un lagoen di Texas

WASHINGTON – NASA a informa ayera e hayazgo den un lagoen seca di Texas (USA) un fragmento di e transbordador Columbia, cu a desintegra dia 1 di februari di 2003 cu su shete tripulantenan ora cu el a drenta atmosfera despues di un mision espacial cientifico di 16 dia.
Autoridadnan di e localidad di Nacogdoches (Texas, USA) a haya un piesa di e transbordador espacial den un lagoen seca, asina Lisa Malone, vocero di Centro Espacial Kennedy di NASA a duna di conoce.
Ta trata di un tanki cu ta provee energia y awa na misionnan di e transbordador, Malone a señala.

Ingenieronan di NASA a examina e fotonan cu autoridadnan di Texas a manda y a sigura: "definitivamente e ta un di nos piesanan".
E ingenieronan a confirma cu no ta trata di material toxico y NASA ta desaroyando un plan pa recupera e piesa y mande pa Centro Espacial Kennedy na Cabo Cañaveral (Florida).

Malone a afirma cu NASA ta mantene bon relacion cu autoridadnan local di Texas y Louisiana, e dos estadonan riba cual e transbordador a desintegra.
Segun e vocero, den e añanan aki a logra recupera entre 38 y 40 porciento do e restonan di Columbia cu ta keda almacena den un hangar na Cabo Cañaveral.
Lo no tin investigacion adicional, ya cu tempo cu e cos ey a sosode ya a efectua y determina cu un pida di spuma aislante a los di e tanki externo durante lansamento y a bora un di e alanan di e transbordador. E buraco a causa e explosion di e nave ora cu e tabata drenta den atmosfera.
NASA a recupera despues di e accidente mas di 1.000 fragmento di e transbordador den e localidadnan Palestine, Lufkin, San Augustine, y principalmente na Nacogdoches, ubica den areanan rural di Texas.

Autoridadnan ta recorda cu ta trata di piesanan di un artefacto propiedad di Gobierno, pa cual a pidi esnan cu haya cualkier fragmento pa entrega esaki ya cu ta trata di propiedad federal. ❑



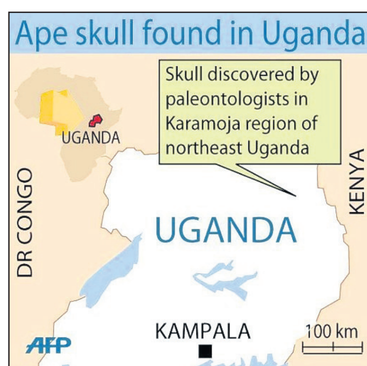
Periodista Dominicano mata na tiro

SANTO DOMINGO (AP) – E Procurador General a informa di e creacion di un comision special cu lo investiga e asesinato di e periodista José Agustín Silvestre, cu su curpa cu tres balaso a wordo haya na oost di Republica Dominicana.
E procurador general Radhamés Jiménez a bisa cu e cadaver a wordo haya entre mondinan cerca di e caretera cu ta uni e ciudadnan di San Pedro Macorís y La Romana, na casi 100 kilómeter na oost di e capital.
E fiscalia di San Pedro di Macorís a informa cu e cadaver di Silvestre tabatin dos tiro den bariga y otro na su garganta.
Aparentemente, Silvestre a wordo secuestra pafo di un hotel na La Romana door di desconocinan cu tabata move den un vehicul 4X4, segun e versionnan recogi door di Procuraduria. Silvestre tabata bayendo pa La Romana na e revista "La Voz de la Verdad" y un programa di radio di e mesun nomber, for di unda frecuentemente e tabata haci denuncia riba narcotrafico y delincuencia.
E periodista tabata deteni seis dia entre mei y juni, despues cu fiscal di La Romana, José Polanco, a cuminsa un caso contra dje pa difamacion y inhuria.

Den un transmisión radial, e periodista a difundi cu e fiscal supuestamente a ricibi placa di narcotraficantenan pa laga nan den libertad. E Presidente di Colegio Dominicano di Periodistanan (CDP), Aurelio Henríquez, a revela diamars cu Silvestre a a bisa den ultimo dianan cu e tin miedo pa su bida. En bista di e investigacion, un hues di instruccion a dicta tres luna di prizon contra Silvestre mientras ta desaroya e investigacion, sinembargo, e periodista a keda den libertad despues di paga un fiansa di 100.000 peso (casi 2.600 dollar). ❑

Carpachi 20 miyon aña bieu di macaco haya na Uganda

UGANDA – Un ekipo di paleontologonan Ugandes y Frances a anuncia diamars cu nan a haya un carpachi di 20 miyon aña bieu di un macaco na nort-oost di Uganda, bisando cu e lo por duna un bista riba e historia di evolucion di e region.



"Esaki ta prome biaha cu un carpachi completo di un macaco di e tempo aki a wordo haya ... e ta un fosil masha importante y siguramente e lo pone Uganda riba mapa den terminonan di mundo cientifico," asina Martin Pickford, un paleontologo for di Colegio di Francia na Paris, a bisa periodistanan na Kampala.

E restonan di e carpachi ta di un Ugandapithecus Major masculino, un primo di e macaconan grandi di awendia cu a biba den e region rond di 20 miyon aña pasa.

E ekipo a descubri e restonan dia 18 di juli mientras cu tabata buscando pa restonan di loke a keda di e volcano extinto na Uganda, na e region remoto nort-oost Karamoja.

Estudionan preliminar di e fosil ta mustra cu e herbivoro cu ta colga na matanan, tabatin mas o menos 10 aña ora cu el a mira, tabatin un cabes tamaño di un chimpasee pero cerebro cu tamaño di un baboon, asina Pickford a bisa.

Brigitte Senut, un profesor na Museo Nacional di Historia Natural, a bisa cu e restonan lo wordo hiba Paris pa saca ex-ray di dje y documenta prome cu debolbe pa Uganda.

"E lo wordo limpia na Francia, prepara eynan ... y djey den mas o menos un aña di tempo e lo wordo debolbe pa e pais," Senut a informa.

Paleontologonan di Francia a bin ta bishitando Uganda riba expedicion financia door di Gobierno Frances pa e ultimo 25 añanan, asina Senut a bisa. E region menos desaroya na Uganda, e region arico di Karamoja den añanan reciente a wordo grandemente pacifica despues di decadanan di insiguridad liga na hortamentonan arma di animalnan entre e comunidadnan nomada.❑

Abogado: Francia lo extradita Noriega pa Panama

PARIS (AP) - E ex dictador Manuel Antonio Noriega lo wordo extradita door di autoridadnan Frances pa Panama, asina su Abogado a informa.

Yves Leberquier a bisa diamars cu Prome Minister Frances Francois Fillon a firma e orden di extradicion dia 6 di juli y cu Noriega a wordo notifica di esaki siman pasa. Te cu awor no tabata sa si e lo wordo manda pa e pais centroamericano.

E director di Asuntonan Huridico y Tratadonan di e canciyeria Panameño, Vladimir Franco, a informa AP telefonicamente cu Panama no a wordo informa riba firmamento di e decreto di extradiccion di Noriega. "Nos mes awor nos no sa di e informacion y e motibonan pa cual e Abogado di señor Noriega a expresa of transmiti e noticia aki," e diplomatico a duna di conoce.

Franco a menciona cu asina cu Panama ricibi informacion di Francia riba e extradiccion di Noriega, e pais centroamericano lo tin un periodo pa "organisa e traslado di Noriega, cu por tuma luga den un pa tres siman."

Noriega a wordo cera na Merca durante dos decada despues di a wordo deroca durante un invasion Mericano na 1989. Aña pasa, el a wordo manda di Florida pa Francia pa enfrenta cargonan di labamento di placa, y a wordo sentencia na shete aña di prizon. Corte Panameño a declare culpabel di morto di un comandante militar. E ta enfrenta 20 aña di prizon pa e caso ey. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Exitoso prome AC Milan Junior Camp Aruba 2011



Pag. B2

Diasabra ultimo

Team Aruba a atende Autism Puzzle Day

Organisa pa Fundacion Autismo Aruba



Pag. B3

Tierra del Sol "Summer Slam" cu resultadonan impresionante



Pag. B6

Aruba Hiwinds a percura pa tremendo cobertura rond mundo





ORANJESTAD- E decision pa Aruba bolbe forma parti di e circuito mundial di windsurfing bou auspicio di Profesional Windsurfing Association e aña aki, sin duda algun ya caba a duna su frutonan, pa loke ta promocion di nos isla.

Riba e website di PWA, Aruba a ricibi tremendo promocion y contrario na hopi di e paisnan cu ta forma parti di e circuito mundial aki, nos isla a ser expone no solamente den e parti di competencia, pero tambe pa su tremendo naturaleza cu e tin.

Algun foto realmente impresionante a ser poni riba e website aki y cu ta recore mundo henter desde cu e evento a tuma luga y cu sin duda algun ta un tremendo promocion pa nos isla.

Ta bin acerca cu den Sarah-Quita Offringa Aruba tin un tremendo campeon mundial cu proximo siman lo trata di bira un dobel campeon di PWA ora cu e trata di gana pa prome bes e competencia di slalom di PWA, cu ta tuma luga na Turkia. Exito...❑








Exitoso prome AC Milan Junior Camp Aruba 2011







ORANJESTAD- Diabierne 29 di juli ultimo e prome edicion di AC Milan Junior Camp Aruba 2011 a termina cu un ceremonia di clausura simpel den edificio di AVB na Shaba. E camp a dura un siman cu participacion di 70 participante (U-11 pa U-17). Tur participante a ricibi nan certificado di participacion despues di un siman di trabao hopi duru. Tambe nan a ricibi un tas di Adidas i un bala di AC Milan y mas importante ahinda, nan a bai cu un experencia inolvidabel di e siman.
E coordinacion tecnico di e siman tabata na encargo di Danilo Tedoldi i David Corti, e dos coachnan oficial di AC Milan, huntu cu cuater coach local (Raimy, Juny,Rich, y Kendrick) y cu sosten di Ronald Añes y Reggie Carolina di CuraçaoDurante di e ceremonia tambe a anuncia e hungado cu a ser selecciona pa bai Milan mas laat den aña. E hungado a resulta di ta Jesus David Peñate-Huguett. Jesus lo participa huntu cu Bryan Ritfeld y Dean Lourensz di Curaçao na un evento jama Milan Junior Camp Day na Milan (Italia) den luna di October 2011.

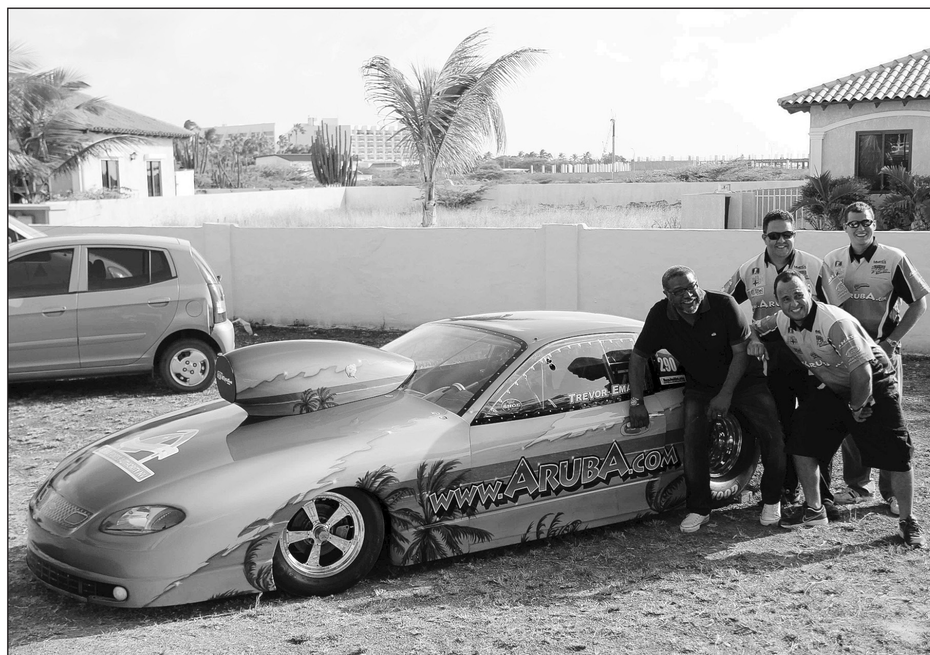
Milan Junior Camp Day ta un programa cu ta ser organiza tur aña como clausura di e diferente Milan Junior Camp nan cu ta ser organiza rond mundo. E hungadonan lo hanja oportunidad pa topa tur e otro ganadonan di Milan Junior Camp mundialmente, bishita e facilidadnan y oficinanan di AC Milan durante di algun dia, participa den un torneo international di dos dia, asisti na un wega di AC Milan den e stadion San Siro y sera conoci personalmente cu algun di e estreanan di AC Milan.
Riba e portretnan nos por mira algun momentu di entrega di certificado y tambe e ganado di e biahe pa Milan.
Ademas a anuncia e hungadonan masculino y femenino cu a ser selecciona pa ser inclui den e preseleccion huntu cu e hungadonan di Curacao cu lo representa Aruba y Curacao (Milan Dutch Caribbean) na un torneo di AC Milan (AC Milan Continental Cup) na juli 2012 na Cleveland, Ohio. Durante di e torneo aki, na cua 160 team cu ta afilia cu AC Milan ta participa, lo tin scoutnan di AC Milan y tur universidad y scolnan importante di merca pa observa y recluta talentonan. Pues ta un oportunidad unico pa nos hoben nan por demostra nan talento y pone contacto cu clubnan profesional y scolnan. Tambe tin planea pa participa na un torneo di U-12 di AC Milan na Colombia den December proximo cu algun hungado di Aruba y Curaçao.
Tabatin diferente participante a base di un sponsorship di gobierno di Aruba y companianan local. Durante di e camp e participantenan por a disfruta di cuminda merdia cortesia di PIZZA HUT. Firgos a contribui cu sponsoring di e T-shirtnan.
AVB a contribui pa compra di e balanan cu a ser husa durante di e camp y cu tur mucha a bai cas cune despues di e camp. Tabatin tambe contribucion valioso di parti di AWA, Powerade, Holiday Inn Aruba, y Multimedia International NV cu a yuda haci e evento un exito.CAMS, Multimedia International NV y Raimy Davelaar (coordinador local) por wak bek na un organizashon hopi exitoso den cua e hobennan a haña oportunidad di drecha nan nivel di fut bol riba un base structural y bou di guia profesional di AC Milan.
Tin compromisonan haci pa organiza e camp otro aña atrobe na Aruba y otro localidadnan den Caribe. Tambe lo organiza clinica pa coachnan riba termino cortico.❑

Diasabra ultimo

Team Aruba a atende Autism Puzzle Day

Organisa pa Fundacion Autismo Aruba





ORANJESTAD- Diasabra ultimo Fundacion Autismo Aruba a organisa un Puzzle Day pa su muchanan. Durante siman nan cu a pasa Fundacion Autismo Aruba a aserca Team Aruba pa particpa den e evento special aki. Manera ta conoci Team Aruba ta duna tur su apoyo na "Autism Speaks" na Merca. Unda 1 bes pa aña Team Aruba ta atende e "Autism Walk" cu ta tuma lugar riba Charlotte Lowe's Motor Raceway den luna di oktober.

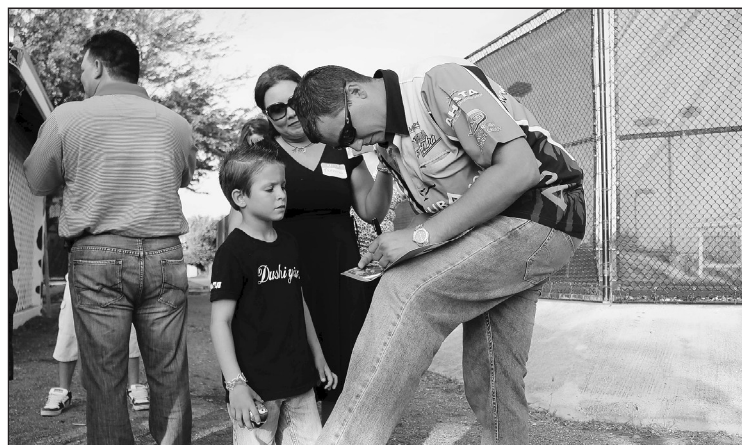
"Pa nos ta un honor cu nos por atende un evenemento di Autismo aki na Aruba tambe", Jeff Lopez vocero di Team Aruba a anuncia. "Manera ja ta conoci nos ta para full tras di Autismo y nos ta duna nos apoyo complete pa cu esaki . Nos a cuminsa cu esaki na 2007 ora a bin na kla cu un bon amigo di Team Aruba su yui ta autisco . Esaki a haci cu nos a buta un sticker di e logo di "Autism Speaks" riba nos Extreme Pro Stock Ford Mustang, Logo riba nos unform y tambe nos traha un "donation box" special pa recauda fundo pa Autismo. Nos ta saca e box aki na tur nos caredanan y evenemento nan cu nos ta atende. E placa aki ta bai completamento pa sinja mas di e malesa aki pa na final ta benifisa tur mucha autistico na mundo.

Nos no a pensa dos bes ora nos a haya e peticion pa atende e Puzzle Day aki y a dicidi di manda nos Pro Stock Ford Escort cu a retira aña pasa cu nos tin para aki na Aruba hunto cu Trevor coredo di Team Aruba pa atende evenemento aki. Esaki tabata algo great pa e muchanan unda nan por a saca potret y haya firma di Trevor".

Team Aruba kier a felicita Fundacion Autismo Aruba , voluntarionan y tur sponsor cu a haci e tremendo iniciativa aki posibel.

Team Aruba kier a recorda tur fanatica di Team Aruba y drag race engeneral cu september 9 y 10 tin oportunidad pa wak Team Aruba enbibo na Rockingham, North Carolina. Esaki ta wordo organisa conhuntamente cu Discovery Travel. Pa mas informacion yama 583-0658 of pasa personal serca nan na Renaissance Market Place.

Pa keda na altura di tur movicion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/teamarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @Team ArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, evenementonan cu Team Aruba ta atende, video y differente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!❑



Selecion softball femenino ta perde contra College USA

Aruba ta gana tuma revancha

ORANJESTAD- Henter siman pasa tabata tin un selecion College USA edad 20-23 aña kendenan a hunga un total di 5 partido contra selecion femenino mayor di Aruba kendenan ta preparando pa un campeonato di CONSURSA cual lo tuma lugar 17 pa 25 di September proximo na Cartagena Colombia.

Aruba Softball Bond a acepta e reto di 5 wega aki y sigur esakinan ta fungi como weganan di fogeo unda un equipo ta keda ahusta su debilidadnan y asina tambe purba tur hungadornan den e preselecion.

Manera a splika den un relato anterior cu e dia promer Aruba a keda empata cu USA 3-3 pa motibo cu a bira scur y pues Aruba ta dunano USA un termendo bataya. Selecion College USA no a keda nada contento cu e empate y a bin bek cu intencion pa saca un clabo e dia siguiente.







Den un un wega cu a cana hopi bon unda e score te den 5 inning tabata 3-2 pa USA unda USA den ultimo chens ta score 2 careda mas pa asina amplia e score y gana Aruba 5-2. College USA 5 careda , 5 hit, 1 error. Selecion Aruba 2 careda, 7 hit, 3 error cu tabata costoso.

Pitcher ganador Sara Joraan y pitcher perdedor Zagyra Jones kende a ricibi relevo di Franchesca Diaz.

Mihor bateadornan pa College USA ta Harma Bettas y Kelly King di 1-1, Emma Nelson di 2-1, Birthney Lehner di 3-1.

Pa Aruba a destaka na bate Shakeena Croes , Franchesca Diaz y Jelitza ras tur di 3-2, Cathleen Geerman di 2-1.

Sigur Aruba ta trahando duro y competencianan asina ta juda Aruba mehora y prepara debidamente pa e campeonato na caminda.

Continuacion Pag.B5

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

GARLIC CHICKEN

Ingredientenan:

- ½ cup distilles white vineger
- ½ cup canned low-salt chicken
- 10 large garlic, chopped
- 2½ tablespoons soy sauce
- ½ teaspoons ground pepper
- 4 skinless boneless chicken breast halves
- teaspoons onion-herb seasonsing mix (such as Mrs. Dash)
- 1 tablespoons Oriental sesame pil salt
- 3 large bay leaves
- Salt
- Cooked white rice

Preparacion:

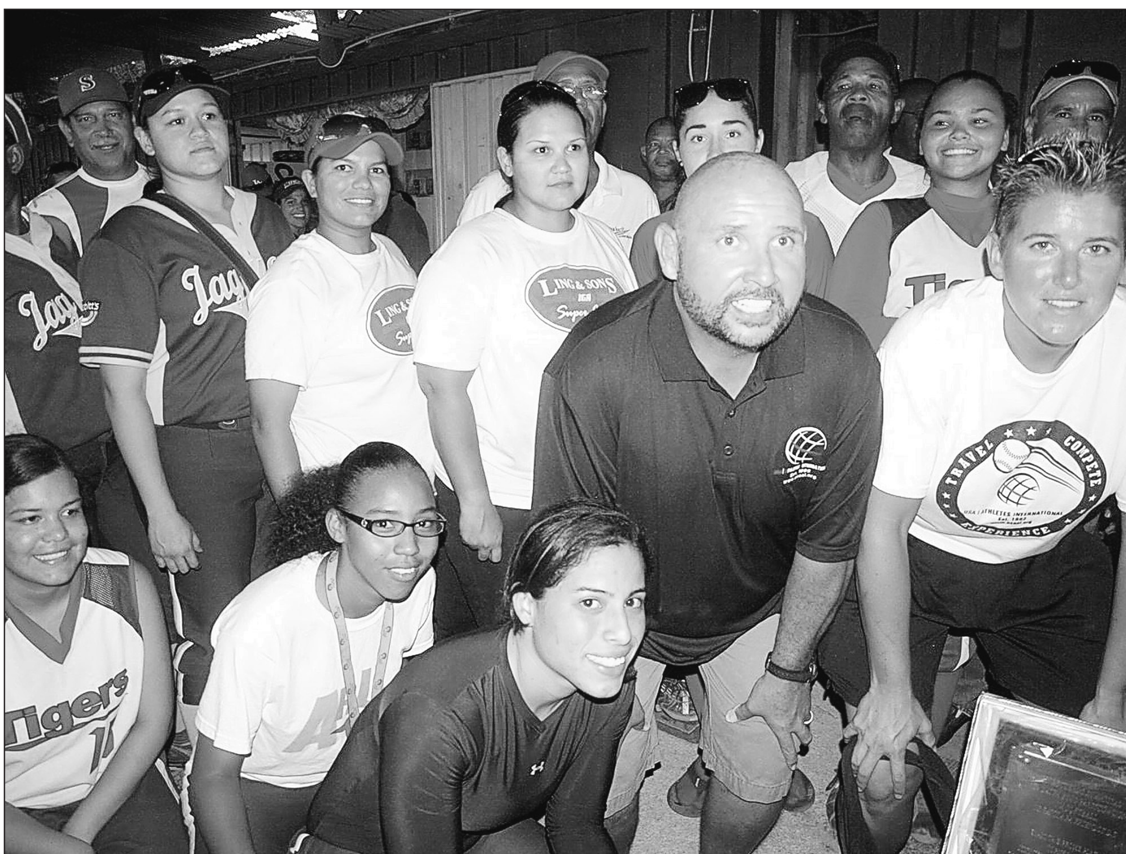
Whisk vineger, chicken broth, garlic, soy sauce and pepper in small bowl to blend. Season chicken breast halves on both sides with seasonging mix. Heat oil in heavy large skiller over medium high heat. Add chicken and sauté until golden, about 4 minutes per side. Pour vineger mixture over chicken. Add bay leaves. Reduce heat to low, cover skiller and simmer until chicken is just cooked through, about 10 minutes. Using tongs, transfer chicken to plate. Boil pan juices 2 minutes. Season to taste with salt. Spoon over chicken, discarding bay leaces. Serve with rice.

Bon Appetit!

Continuacion di Pag.B4

Selecion softball femenino





SACA CLABO

Aruba Softball Bond ta contento cu e rumbo di softball y poko poko pero sigur ta mirando e fritanan.
Diadomingo ultimo Selecion di softball Femenino Mayor a hunga su di 5 wega pa complementa e di 5 wega di fogeo contra e fuerte equipo esta e selecion di College USA unda den gran forma e muchan-an di Aruba cu tabata perdiendo 1-0 a logra rally pa empata e wega y den nan ultimo oportunidad ta bin laga Selecion College USA den tereno cu score di 2-1.
Esaki sigur ta muestra di trabownan duro y e progreso cu softball ta conosiendo.
Fanaticonan presente tabata testigo di e resultado. Zagyra Jones a luci y tabata hermetico riba monticulo pa Aruba y a silencia e poder di USA na solamente 3 hit mientras cu Aruba tabata "hot"na bate cu un total di 8 imparable.
Pitcher ganador Zagyra Jones y perdedor tabata Sara Jordan.
Aruba 2 careda, 8 hit, o error. USA 1 careda, 3 hit, 0 error. Mihor bateadornan pa Aruba tabata Shakeena Croes, Sayenne Geerman, Cathleen Geerman, Rayen Kock tur di 2-1, Franchesca Diaz 3-2 y Milizienne Henriquez di 2-2. Resultadonan compila pa Sr Chipen Chirino.
Sigur Aruba ta mustrando progreso den softball y ta sigi prepara fuerte pa nan proximo campeonato di CONSURSA na Cartagena Colombia cual ta programma di 17-25 di September.
Tanto selecion femenino como selecion masculino ta den pleno preparacion pa nan weganan cu lo tuma lugar den den September. Softball a la carga!!!!! ❑

Tierra del Sol "Summer Slam" cu resultadonan impresionante





WEST PUNT- Aruba su cancha di golf di PGA Championship ganador di premio a presenta un Summer Slam, invitando miembronan y bishitantenan pa participa den un evento dibertido cu a tuma luga den e fin di siman ultimo.

E ganadornan a ricibi premionan y aplauso for di e head golf pro Adam Williamson y su staff na final di e torneo.

Logrando e prome luga Gross, Axl Ismail y Brian Bartok cu un score di 72, y kedando na di dos luga, Gross, Cisco Quant y Patrick Haime cu un score di 74. Logrando e prome luga, Net, Sergio Schwengle y Alexander Hoek cu un score di 66, y ricibiendo e di dos luga, Net, Warren Stanley & Vincent Ordonez, cu un score di 68. Clifton Ling a gana Mas Serca di e Pin riba buraco 13, y Adam Williamson a logra Mas Serca di e Pin riba buraco 15.
Aki por mira algun di e ganadornan di e Summer Slam. ❑

CLASIFICADO

Servicio

Fast Construccion
Pa tur trabao di construccion
Pa tur tipo di trabao
Nos ta lanta fundeshi te na dak.
Nos ta hasi tur trabao chikito y grandi
Nos ta sigur y rapido cu bo trabao.
Nos ta pega bloki barato
Yama nos y experiencia nos, bo lo keda satisfecho cu nos. Yama na
566-1530 / 738-1985
192094

DRAGON STEEL WELDINGSHOP
Pa traha trapi, porta, hekwerk, aluminium, stainless steel, traha tanki, hydraulic.
Cel. 742-1303

Ta Busca
J&T Full Services N.V.
Orinocostraat 35
San Nicolas, Aruba
Tel. 748-5239
Ta busca
un Insulation worker
cu experiencia
192184

Ta Busca
Hoi Sing Chinese Bar & Restaurant
Savaneta 121
Tel. 584-7617
Ta Busca
un Kok cu experiencia den cuminda chines
192185

Tin Mester
Oduber Contractor II N.V.
Bernhardstraat 267
Tel. 584-5566
Mester di un Lasser
cu certificado y experiencia
192228

Tin Mester
Eljo Construction & Real Estate
Solito 8
Tel. 588-3556
mester di
un Arbeider cu experiencia
192229

Ta Bende
Ford Explorer 2002
automatic (bon condition)
price normal Afl. 15.000
"As is where is"
Afl. 13.000 (563-3985)
192222

For Sale
Time Share for sale by owner
Casa del Mar Amb. Ocean front Prop. 1 Br units
wk 29 July 16 Rm 1326 sleeps 4 king bed queen sofa also wk 31 July 30 Rm 1134 $2700 each + mf and wk 33 mid Aug. Rm 1435 $2500 call Aruba Beach Club 582-3000 Rm 126 until 8/5
E-mail rmwjmw@aol.com
508-651-0016
192221D

Ta Busca
Tiara Air N.V.
Ta busca
un Maintenance Engineer for B-737-300
Yama 588-4272 entre
9.00-12.00 y 14.00-16.00
192231E

Ta Busca
Tiara Air N.V.
Ta busca
un Technical Representative for B-737-300 and Learjet 35-A
Yama 588-4272 entre
9.00-12.00 y 14.00-16.00
192231D

Ta Busca
Tiara Air N.V.
Ta busca
un Licensed Avionics Technician
Yama 588-4272 entre
9.00-12.00 y 14.00-16.00
192231C

Ta Busca
Tiara Air N.V.
Ta busca
un Line Maintenance Manager
Yama 588-4272 entre
9.00-12.00 y 14.00-16.00
192231B

Ta Busca
Tiara Air N.V.
Ta busca
un Distribution and Revenue Manager
Yama 588-4272 entre
9.00-12.00 y 14.00-16.00
192231A



Raymondt Pimienta a bay wak U2 "live" danki na Setar



B12

Morales y Cohen presentado di Miss Universe 2011



B10

Leonador DiCaprio, miho paga na Hollywood

B16

ART Rules a presenta mural "Aruba 25 years of independence"



B9

Minister Oduber a ricibi Miss Teen Americas 2011



B15

Vision di energia solar enfoca riba miho comunicacion





ORANJESTAD - E invitadonan tabata varia for di tur sector den nos comunidad comercial. N.V. Elmar a presenta su vision riba energia solar den Renaissance Convention Center, durante un evento bon atendi, den cual a elabora riba tur e oportunidadnan cu tin awendia pa haci uzo di solo como fuente pa produci energia.

E gerente nobo di e departamento di "Relacion na Cliente" y di e sector di comunicacion, esta Wanda Broeksema, a haci e mainta cu a cuminsa cu un desayuno y despues presentacion di e ehecutivonan di nos compania nacional di distribucion di coriente. El a enfatisa riba e vision nobo di e compania, den cual ta dedica mas atencion na e cliente y pa comunica mas frecuente cu clientenan riba tur oportunidad pa promove uzo eficiente di coriente. Despues a sigui presentacion di director di N.V. Elmar, Ing. Robert Henriquez cu a elabora riba vision di e compania y e lista di oportunidadnan cu tin pa nan como compania, pero tambe pa nos pueblo como cliente. Ing. Leo Boekhoudt, como gerente tecnico di N.V. Elmar a haci un presentacion masha elocuente riba e plannan a corto plaso, medio plaso y a largo plaso na N.V. Elmar, relaciona cu uzo di solo como fuente di energia.



Minister di Finansa, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a cera e mainta, presentando e vision di Gobierno relaciona cu energia berde. Den esaki Gobierno ta reuni a base regular cu nos companianan di utilidad, encurashando esfuersonan nobo y duradero manera ta uzo di molina di biento como fuente di energia y uzo di panelnan solar (por ehempel riba dak di N.V. Elmar na San Nicolas) como fuente pa produci energia.

Ora referi na energia solar, mester pensa riba daknan cu panelnan solar den cual ta produci energia, banda di e posibilidad pa uza autonan electronico. Pa por logra ambos producto moderno, tanto N.V. Elmar, como e clientenan mester prepara pa e cambio den mentalidad.

N.V. Elmar a enfatisa hopi riba nan vision nobo, den cual ta promove un cultura di servicio di nivel halto y percurando pa semper clientenan ta bon informa y consciente di oportunidadnan nobo pa uzo eficiente di coriente, cu na su turno lo por traduci tambe den reduccion di nan cuenta mensual. E compania a keda masha contento cu e atendencia di clientenan comercial, cu awor ta mucho miho informa di e oportunidadnan cu lo ta disponibel pronto, den cuadro di nan plannan interno riba con pa atende cu coriente den nan compania.❑

ART Rules a presenta mural "Aruba 25 years of independence"







ORANJESTAD - Diadomingo ultimo dia 30 di juli Art Rules Aruba 2011 presenta pa The Pancake Foundation Gallery a tene nan "Aruba 25 years of independence mural project", cual ta un proyecto cu lo presenta un obra di arte dedica na celebracion di 25 aña di independencia di Aruba.

The Pancake Foundation Gallery y departamento di cultura di Aruba a uni forsa pa por realisa e proyecto aki caminda lo bay explora kico ta pone un artista produci un obra di arte creativo no obstante su nivel.

E proyecto aki lo soru pa creacion fenomenal di obra forma pa arte y diseño creativo cu henter pueblo di Aruba por admira.

Starbucks den su afan pa crea un relacion fuerte cu e comunidad di Aruba ta duna su aporte na e proyecto aki, yudando e studiantenan cu set-up di e evento y asisti den diferente tarea.

Tambe Starbucks a parti "Iced Shaken Passion Lemon Tea" pa e studiantenan, docentenan y tur presente, pa asina nan por a refresca y mantene energia durante e dia artistico di diadomingo ultimo.

Por a nota cu nos querido Sr. Padu del Caribe tambe a disfruta di e atardi aki.

Durante di dia a haya bishita di Starbucks district manager Aruba & Corsou, Samady Medina, Starbucks store manager Shakira Finsy y partnernan nobo, esta Starbucks Paseo Herencia y Starbucks Renaissance Mall . Starbucks Marketing manager Zugheila Lindeborg tambe tabata presente pa tuma nota di e creacionnan impresionante di nos hobennan Arubiano.

Starbucks ta hopi orguyoso y honra di por a forma parti di un proyecto asina grandi cu ta promove arte y cultura riba nos isla. ❑

Mas ganado feliz di Summer Splendor na Flora

ORANJESTAD – Manera tur hende sa caba, Flora ta den ful swing cu su campaña di Summer Splendor. A saca e di cuater grupo di 5 ganadonan cu a cay na e siguiente nombernan: 1. Fayona Flanegien , Tanki Leendert 139, 2. Glenda Sambo Ponton 113C, 3. R. Vrieswijk Dadelstraat 19 , 4. Maria Kock Brusca 25 y 5. Anna Smillie Bubali 117 L. E ganadonan aki lo ricibi nan premio diadomingo awor na Flora. Lo sigui saca 5 ganadonan tur siman te cu fin di augustus, dus probecha di e chens grandi pa abo tambe gana y pasa na Flora. Cu cualkier compra, bo ta ricibi un ticket unda por yena bo nomber, telefon y adres pa asina abo tambe por ta un di e 5 feliz ganadonan semanal pa gana e Summer Splendor bouquet di Flora. E bouquet aki ta consisti di un vaas bunita, completo cu su flornan fresco di Flora su boutique specialmente dedica na flor.

Flora semper tambe tin diferente articulonan riba special, especialmente pa e temporada di zomer y vakantie dus probecha, bin bishita nos wak pa bo mes.

Corda cu aunke Flora ta den construccion, tur siman container nobo ta sigui drenta cu ta trece diferente productonan pa cas y hardin. Trece un look nobo y fresco na bo cas pa e temporada aki. Corda cu nos personal semper por yuda bo cu e miho conseho di diferente tendencianan, settings y e uzo di e diferente productonan.

Por tambe subi riba www.floraforyouaruba.com pa wak catalog di diferente productonan y tambe video di tur locual nos tin special pa e temporada aki.

Flora ta invita pueblo di Aruba pa disfruta di un dia di shopping cu descuentonan tremendo y alabes probecha di e chens grandi pa gana cu e campaña di Summer Splendor. Flora ta habri tur dia entre 8.30 am pa 6 pm y riba diadomingo di 10 am – 2 pm.❑



Morales y Cohen presentadonan di Miss Universe 2011

Presentado di noticia di Today Show Natalie Morales y Andy Cohen di canal Bravo "Watch What Happens Live" lo anima e anochi for di e Credicard Hall na Sao Paulo, Brazil riba 12 di september proximo. E anuncia a keda haci dor di Donald Trump y Paula Shugart, president di Miss Universe Organisation. "Esaki ta marca e di 60 aniversario di e certamen Miss Universe, y ki miho luga pa mustra muhenan bunita di rond mundo cu na Brazil, un pais cu ta encantador y bunita mescos cu su hende," asina Shugart a bisa.
Miss Mexico Jimena Navarrete a keda corona como Miss Universe 2010 aña pasa na Las Vegas y e aña aki e lo corona su sucesor. E certamen lo transmiti en bibo via NBC dialuna 12 di september pa 9'or di anochi.❑

Vanity Fair tin prome entrevista post separacion



Su matrimonio di shete aña a caba, y awor e ta sigui bida como un mama soltero di dos yiu chikito, pero den su prome entrevista desde cu el a anuncia su divorcio di Marc Anthony, Jennifer Lopez ta conta Vanity Fair cu e ta kere firmemente den amor. "E ta keto bay mi soño di mas grandi" el a bisa den e edicion di september di e revista.
E strea di pop, actriz y hurado di American Idol ta insisti cu e y su pronto ex casa ambos a purba cu e relacion, pero na final simplemente no a logra. "Mi a traha duro riba dje. Nos dos a haci. Tin biaha djis e no ta bay, y esey ta tristo," e ta splica. Pero mi ta keda un optimista eterno pa cu amor. Mi ta positivo, determina pa move dilanti cu mi bida, lanta mi yiunan, y haci e miho trabou cu mi por como mama, artista y hende. Y awor mi ta wak dilanti na retonan nobo. Mi ta sinti mi fuerte." Desde cu e pareha a separa luna pasa, rumornan a sali cu Anthony tabata un casa envidioso y controlado, bayendo asina leu di tin e ultimo palabra riba e vestuario di su casa. Lopez no ta confirma e detayenan ey, pero ta duna señal cu e, enberdad, ta merece miho. "Tin biaha nos no ta realisa cu nos ta compromete nos mes. Pa compronde cu un hende no ta bon pa bo, of cu un hende no ta trata bo na un manera bon, of cu e no ta haciendo bon pa cu su mes. Si mi keda, e ora mi no ta haciendo e miho cos pa mi," el a bisa. "Mi ta stima mi mes suficiente pa cana bay for di esey awo." Asina mes, Lopez, di 42 aña, tambe ta corda e bon momentonan, incluyendo e hecho cu su morochonan di 3 aña Emme y Max, ta resultado di nan union. "Semper lo mi respeta Marc como cantante y artista," e ta insisti den e entrevista. "En realidad nos ta traha bon cu otro, y e semper ta apoya mi. Hunto nos por haci magia, y nos a hacie. E semper lo ta den nos bidanan. Semper e lo tin un luga special den mi curazon como e tata di mi yiunan."❑

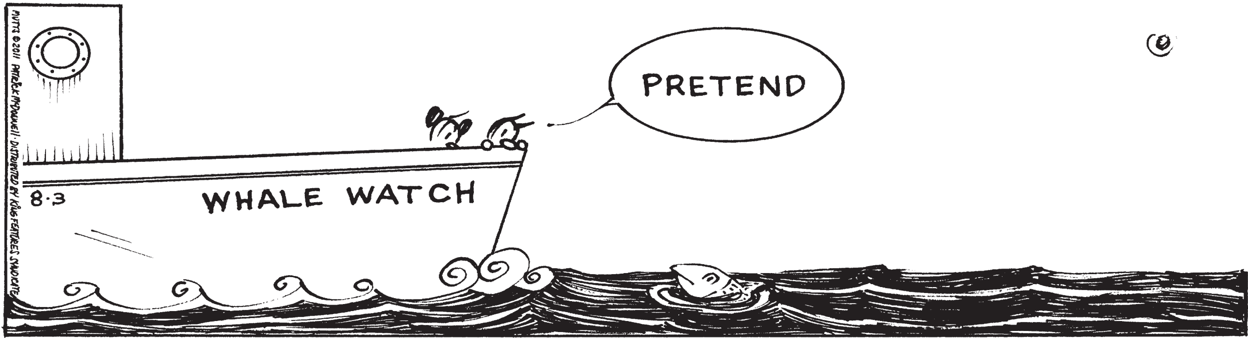
Sucesor di Spiderman ta Hispano y color scur

Marvel a revela awe cu e heredero di e trahe di Spider-Man despues di e morto di Peter Parker lo ta Miles Morales, un hoben di origen Hispano y rasa preto cu lo proteha New York di crimen cuminsando mañan, ora cu ta sali na benta e di cuater edicion di "Ultimate Comics Fallaout".
"Ora cu a presenta e oportunidad di crea un Spider-Man nobo, nos tabata sa cu e mester ta un personahe cu ta representa e diversidad, tanto pa origen como pa experiencia, di siglo XXI", asina a bisa e editor hefe di Marvel, Axel Alonso, kende su mes ta yiu di tata Mexicano y mama Ingles.
Segun Alonso, e Spider-man nobo di e serie "Ultimate" "no solamente ta sigui e tradicion di cerca di otro personahenan manera Peter Parker, pero tambe ta mustra con e ta un tipo nobo y unico di Spider-Man, y cu ta merece hiba e nomber ey".
Asina, pa prome biaha den historia lo por mira un Spider-Man cu no ta encarna pa e clasico fotografo Peter Parker, kende a muri na juni ultimo den man di Green Goblin den e saga "Ultimate", aunke Parker ta sigui bibo den e serie di comics original, "The Amazing Spider-Man".

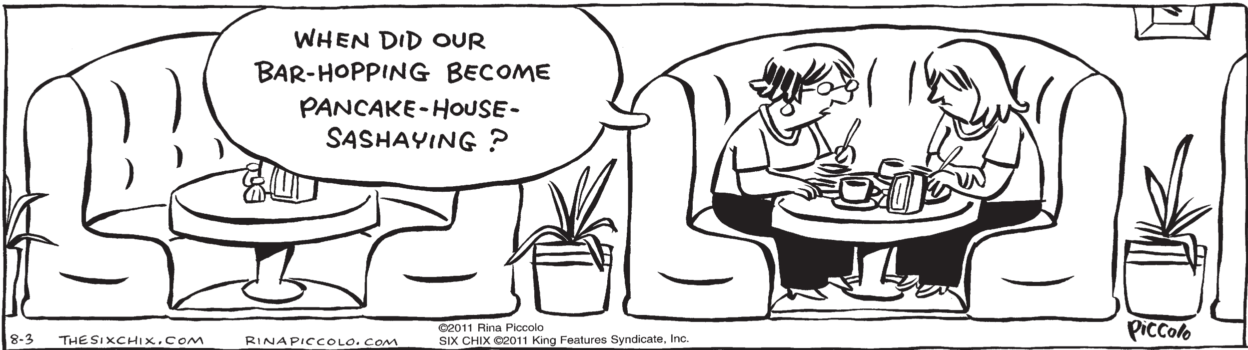


E storia di Spider-Man nobo ta den man di e escritornan Brian Michael Bendis, Jonathan Hickman y Nick Spencer.
E serie "Ultimate" a cuminsa na 2000 cu e obhetivo di atrae lectornan hoben cu storianan alternativo y actual di e superheroe mas popular di Marvel, manera Spider-Man, Fantastic Four y X-Men.❑

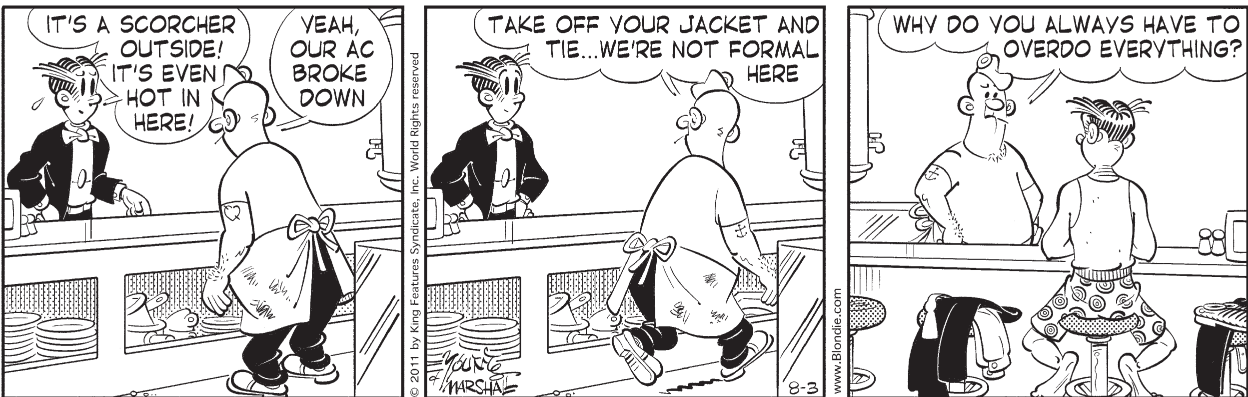
Mutts



6 Chix



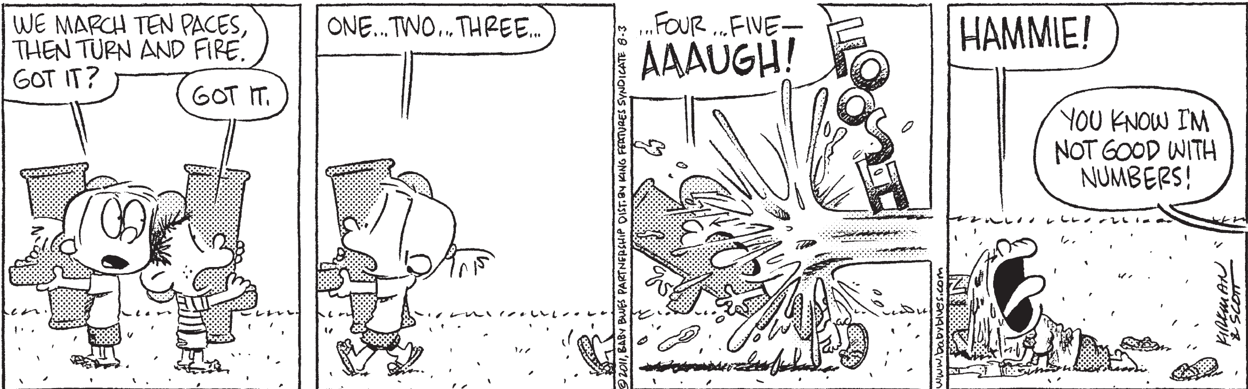
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



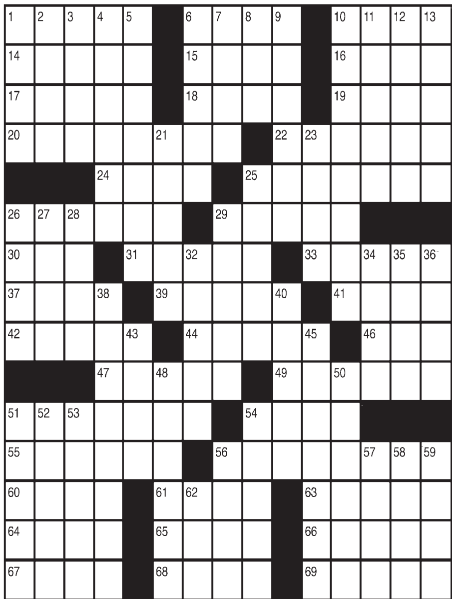
Conceptis Sudoku

		2				4		
3			2		4			7
	6		9	1	5		3	
		1				7		
5		8				3		2
	7	6				9	4	
		5				8		
	8		7	9	6		2	
	4						6	

Difficulty Level ★★★ 8/03

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer



7	2	6	5	1	4	3	9	8
4	9	5	8	7	3	1	2	6
1	3	8	9	6	2	5	7	4
3	6	9	7	8	1	2	4	5
5	1	2	4	3	9	8	6	7
8	4	7	6	2	5	9	3	1
2	8	4	1	9	7	6	5	3
9	7	1	3	5	6	4	8	2
6	5	3	2	4	8	7	1	9

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 8/3/11

ACROSS
1 Dwellings
6 Air pollution
10 __ on; trample
14 Steer clear of
15 Albacore, e.g.
16 Donut center
17 Lawful
18 Blurb
19 Sad news item, for short
20 Pure; unsullied
22 Bawl out
24 Pig's comment
25 Sweet-talk
26 Burnt __; orange-brown Crayola color
29 Strainer
30 St. Joan of __
31 Misshapen folklore fellow
33 Finished
37 Drug agent
39 Iniquities
41 __ with; support
42 Catcher's position
44 Firstborn of two
46 Total years lived
47 In that place
49 Card distributor
51 Member of the newly rich
54 Truthful statement
55 Eye membrane
56 Winnipeg's province
60 Uncovered
61 Pierce
63 Of the waves
64 Highest cards
65 Actor James __ Jones
66 Unassisted
67 Mr. Gingrich
68 North Carolina university
69 Songbirds

DOWN
1 Beatles movie
2 "Get __ it"; advice to a complainer
3 Three biblical wise men
4 Thomas Alva __
5 Scene; locale
6 Smell awful
7 TV remote control button
8 Single
9 Make a bet
10 Abbreviates
11 Go __ for; defend
12 Upper crust
13 Graves or Falk
21 Ridiculous
23 Roof overhang
25 Actress Sally
26 Without
27 Baghdad's nation
28 Beige shade
29 Grin
32 Obvious
34 Bar soap brand
35 On __; nervous
36 Stag or doe
38 Most backbiting
40 Civic or Corolla
43 Other __; besides
45 Piano student's event
48 Wiped away
50 Hun leader
51 Of the city
52 Tranquillity
53 Scatter
54 Work of fiction
56 One of the four Gospel writers
57 Reason to bathe
58 Mortgage holder, often
59 Brewed drinks
62 Fraternity letter

Tuesday's Puzzle Solved

C	U	B	■	■	I	L	I	A	D	■	N	O	S	E
O	R	E	S	■	M	E	R	C	I	■	E	V	E	S
O	G	R	E	■	P	A	I	N	S	■	P	E	E	P
■	E	N	G	R	O	S	S	E	D	■	A	R	M	Y
■	■	■	M	A	R	E	■	■	A	I	L	■	■	■
A	F	F	E	C	T	■	E	L	I	T	I	S	T	S
I	R	O	N	Y	■	G	A	I	N	S	■	T	I	N
D	I	R	T	■	B	U	S	E	S	■	W	A	D	I
E	A	T	■	A	I	R	E	D	■	S	A	L	A	D
D	R	E	A	D	F	U	L	■	R	A	N	K	L	E
■	■	■	I	D	O	■	■	R	A	I	N	■	■	■
T	H	E	M	■	C	A	L	E	N	D	A	R	S	■
A	U	D	I	■	A	M	O	N	G	■	B	A	I	L
G	L	E	N	■	L	E	V	E	E	■	E	C	R	U
S	A	N	G	■	S	N	E	E	R	■	■	K	E	G

8/3/11

Raymondt Pimienta a bay wak U2 "live" danki na Setar

ORANJESTAD - Den Luna di juli 2011 Raymondt Pimienta a bira e feliz ganado di e campaña "Setar on Tour" El a bay presencia e tremendo banda U2 den nan 360° Tour dia 14 di juli ultimo na e Lincoln Financial Field na Philadelphia, den estado di Pennsylvania na Merca.

Awor "Setar on Tour" ta hiba e siguiente ganado bay presencia e di dos "Curacao North Sea Jazz Festival" den e fin di siman di 2 cu 3 September 2011 (incluyendo pasashi pa 2 persona ida y buelta, estadia y entrada) pa e gran evento aki cu lo tuma luga na Corsou.

Lo tin artista y agrupacionnan musical di renombre presente, entre nan Danilo Perez Trio, Kassav', Branford Marsalis Quartet, Levi Silvanie, Earth Wind & Fire, Poncho Sanchez and his Latin Jazz Band featuring Terence Blanchard, Sharon Jones & The Dap Kings, Sting, Roberto Fonseca, Chucho Valdés & Afro Cuban, Messengers, Juan Luis Guerra, Dionne Warwick, Rubén Blades, Stevie Wonder y Ronchi Matthew and his All Star Band Pa participa pa gana, manda e palabra Setar pa 221.

Setar lo saca e ganado diaranson dia 17 di augustus 2011. E SMS ta costa 1 florin cada biaha. Riba e potret por mira momento cu Raymondt Pimienta a ricibi su premio for di man di Juliska Henriquez representante di departamento di Mercadeo di Setar.❑



SORTEO

BON DIA Aruba

4025=

20 Years 1981 - 2011

Abonado

SI NO

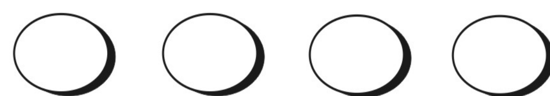
Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia.

Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.





Bo cadena di number di suerte

ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

00 00 00 00 00 | Letter 00 | Joker 00

JACKPOT AFL. 460.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
3774 5667 9016	7058	5316 Leo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0542 2380 3640	2412 6194 3121	5918

MINI MEGA: 08 01 14 06 05

Mini Mega Afl.00.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA

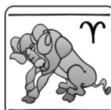
12-28-26 02-03

Afl. 00.000

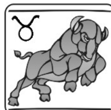


0000-0000-0000

HOROSCOPES


Aries MARCH 21 - APRIL 19

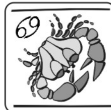
Pone un stop na cualkier accion awe, te hasta si bo ta haciendo bon progreso.


Tuarus APRIL 20 - MAY 20

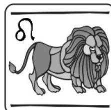
Conecta cu otro hende ta facil pa bo awor; bay y realisa cosnan.


Gemini MAY 21 - JUN. 20

Si bo tabata wardando un momento pa influencia un grupo, lo bo tin e chens ey awe.


Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Lo bo experiencia e consecuencianan di comportacion di pasado. Esaki lo ta hopi educativo.


Leo JUL. 23 - AUG. 22

Ki stress cu bo por tabata sintiendo, lo lanta awe for di bo lomba.


Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

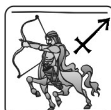
Bo ta kedando atras djis pa mustra bon? Ta ora pa pidi e ayudo cu bo mester.


Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Inventonan nobo y ideanan asina loco cu nan por funciona, ta den bo mente.


Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

E esfuersonan di mas chikito por hiba na recompensanan grandi pa bo awo; pesey mes lanta para.


Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

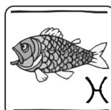
Nada lo pasa bo voorbij awe; ta un bon dia pa haci un negociacion.


Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Bo capacidad organisatorio lo yuda bo, pero nan no ta vital pa exito. Improvisa.


Aquarius JAN. - FEB. 18

Bo energia ta den su miho punto pa haci un evaluacion di loke ta pasando.


Pisces JAN. - FEB. 18

Ya caba bo sa con cosnan lo para cu un amigo awe. Traha riba esey.

Docktor na warda

ORANJESTAD

DIA 3 DI AUGUSTUS

Dr. Sneek

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Oduber Tel. 582-1780
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

4 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

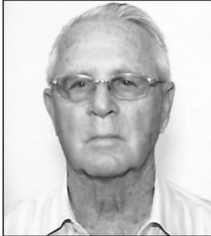
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

For God so loved the world, that he gave his only begotten son,
that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting
life. John3:16

With deep sympathy we announce the passing away of



Alex Ambrose Salvy Hassell

Sunrise: March 17, 1925 in Saba
Sunset: July 28, 2011 in Aruba

Left to mourn his loss are:
Wife: Althea Hassell Peterson

Sons & Daughter:
Rudy Hassell and Mayra Oduber
Eugene and Dina Luz Hassell
†Nadine Arends-Hassell

Grandchildren:
Emile and Sharly Hassell
Kristy and Jean Paul Tempelaars
Mariella Hassell
Alexsandra Hassell and Dwight Jimenez
Angeline, Janelle, Stephanie Arends

Sisters: Louise Adrews
Cornelia and Bennie Sloterdijk

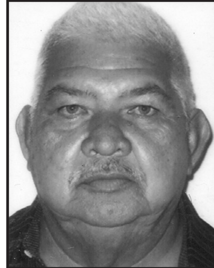
Brothers & Sisters in law:
David Peterson and Christobel
Dika Holm
Brenda and Rudolf Johnson
Therese Zagers
Elaine Peterson

Nieces, nephews and family abroad too numerous to mention

Son in law: Lorenzo Arends and Lillian Hernandez
Alex will be missed by all who loved and cared for him.
The funeral service will take place on Tuesday August 2nd, 2011 at 11:00 am at the Sta. Theresita Church. Then followed by the burial at the Catholic Cemetery in San Nicolas. The body of the late Alex will be laid out in the Sta. Theresita Church from 9:00 am.
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend
their most sincere condolences to the family.
Condolences can be sent through our e-mail address
adpatres@qualityservice.com

“Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj=E mi salbacion ta bini. “
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Hironymus Tromp

mihor conoci como: “ Edwin of Chees “

Na nomber di su:

yiunan: Roberto Carlos Tromp
Zulay Tromp y Edsel Raphaela

nieta y nietonan: Isleen Tromp
Zheron y Zion Raphaela

rumannan: Juan Tromp na Hulanda
Casimiro “ Mot “ Tromp
Sra. Vda. Cristina Quandt-Tromp
y famia
Rey y Maria Tromp-Reyes
Stella Kelly yyfamia

tanta di respet:Sra. Vda. Betty Kelly-Loepstok

sobrino y sobrinanan: Nel, Lourdes, Miriam, Saruscka
Sarah, Eric, Lisette,
Susan, Joselito, Carlina.
Israel, Ximena, Maria

primo y primanan, sobre-sobrina y sobre-sobrinonan, comer y compernan,

famia: Tromp, Kelly, Webb, Ortega, Commenencia, Wolf, Eckmeyer. Croes, Quandt, Lacle, Garcia, Chirino, Wernet, Gomez, Kock, Arends, de Windt, Dijhoff, Donata. Raphaela, Dirksz, Loepstok, Marin, Orman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 2 Augustus 2011 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Madiki 71
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

“ Tur cu ta carga y cansa, bin serca Mi i Ami lo duna boso sosiego. .”
Math. 11:28

A bay sosega cristianamente serca nos Señor, serca su casa y yiunan:



Sra. Rosa U. Kelly

mihor conoci como: “ Machi “
Viuda di Andres Quevedo
*** 21 - 12 - 1932 - † 02 - 08 - 2011**

Na nomber di su:

yiunan: Maria y Roland Franken y yiunan
†Emiliano Quevedo
†Everardo Quevedo
Eugene y Louisa Quevedo-Fernandes
Pedra y yiunan
Yolanda y Kenneth Fingal y yiunan
Nel Quevedo y Marijke Leest y yiunan

rumannan:
† Eduardo Kelly y famia
† Maria Tromp y famia

nieta, nietonan y bisanietonan:cu tawata cunele den su delaster dianan:
Marjorie y Melvin Tromp, Denyse, Dy-Anne y Desiree Fingal
Jairo y Salima Tromp, Marwina Quevedo y Dave na Hulanda
Rensley, Kelvintje, Maryanne, Maryjane Tromp,
Johan (Jay) Arends, y Kenneth (Kenny) Fingal, Zane y Quin Tromp

y su demas nieto, nietanan y su bisanietonan

ihanan:
Aida Arends na Aruba y Olay Lores na Venezuela,

tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

miho amiganan: Ramona, Lidia Helder, Doris, Mary, comer Olivia na Venezuela.
compañera y compañeronan, nursenan di Sint Michael Paviljoen, y ex compañeranan di Kibrahacha.

famia: na Aruba y Venezuela Quevedo, Kelly, Arends, Tromp, Fingal, Fernandes, Pedra, Franken, Leest, Luidens, Herreira, Geerman, Helder, Hoevertsz, Falcon, Aldama, Lopez, Lores, Suarez, Primera, Gomez, Mendoza, Guardia, Morales, Lugo, Treuren y

demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 5 di Augustus 2011 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.. E curpa di Machi ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Santa Anna na Noord
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y despensa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos dolor.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima



Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp
mihor conoci como
Viola di Nai of Majola
***18-04-1923 †31-07-2011**

Na nomber di su yiunan:
José (Jossy) y esposa Ina Figaroa- Kock y yiu
Anna (Annie) Figaroa
Casimiro (Miro) y esposa Emma Figaroa- Donata y yiunan
Victorino (Victo) Figaroa
Thomas (Chenco) y esposa Sonia Figaroa- Ridderstaat y yiunan
Yolanda y esposo Damasco Leest- Figaroa y yiunan
Hubert (Betto) y esposa Fermina Figaroa- Tromp y yiunan
Ingrid y esposo Carlos Gomez- Figaroa y yiunan
Ronald (Ronny) Figaroa y Diana Figaroa y yiunan
Robert (Robby) y esposa Poppy Figaroa- Irausquin y yiunan

Nietanan:
Geraldine (Jasmine), Sharitsa, Minouska, Marushca (Laica), Rachelle, Shahaira, Shareldine, Mirlene (Na Hulanda), Imely, Francine y Roshendra
Nietonan:
Emirto, Gilbert, Elton, Gerard y Rodrig
Bisanietanan:
Jasmine, Mirshaly, Amylaine, Quiomy, Ailix, Gixelly y Shaily
Bisanietonan:
Quion, Anthon y Guiyan
Rumannan:
Vdo. Thomas (Nadi) Tromp y famia
Vda. Johanna Paesch- Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Vda. Anna Tromp- Jacobs y famia
Vda. Deta Tromp- Jacobs y famia
Vda. Bertha Tromp- Tromp y famia
Vdo. Pablo Tromp y famia
Wilhelmina y esposo Francisco Tromp- Tromp y famia
Vda. Emilia Kelly y famia
Vda. Francisca Kelly y famia
Vda. Celestina Tromp y famia
Tanta:
Angela Maduro, esposo y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan
Amiga di cas: Genoveva Croes
Ex- ayudante na cas: Sra. Noraina
Famia na Curacao: Figaroa y van der Biest
Famia na Hulanda: Leest, Tromp y Jacobs
Famia na Bonaire: Gomez
y demas famia na Aruba: Figaroa, Tromp, Kock, Donata, Ridderstaat, Leest, Gomez, Willems, Irausquin, Paesch, Jacobs, de Nobrega, Luna, Werleman, Carrasquilla, Wever, Farro, Webb, Pieters, v/d Biezen, Quandus, Fortin, Giel, Maduro, Heyde, Ruiz, Ramos, Wolff, Yearwood, Vrolijk, Roza, Croes, Putto, Petrochi, Koolman.

Ta invita bisiñanan, ex-amigonan y amiganan di Grupo BiniBini, Stichting Thuiszorg y Cas Marie y tur conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 5 di augustus pa 11'or di mainta, saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Anna na Noord. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 y diahuebs 4 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kinderhuis Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:

Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi
Mihor conoci como "Catrien"
1 april 1927 – 30 juli 2011



Na nomber di su:
Yiunan:
Sra. Vda. Renolfa Ruiz-Petrocchi y famia
Mercedes Petrocchi y famia
Filomena Petrocchi y famia
Stefanita (Poy) Petrocchi y famia
Giovanetty (Netty) Petrocchi
Guiseppe (Buchi) Petrocchi y famia
Luigi (Toto) Petrocchi
Rosana y Raymond Hernandez-Petrocchi y famia
Gerarda (Michelle) y Edwin Cannegieter-Petrocchi y famia

Nieto y nietanan:
Francis Ruiz
Sharline Ruiz
Remy Ruiz
Lorena Ruiz y Alexander Kock
Merlynne Williams y Dyron Gibbs
Undina y Adam Williamson-Schwengle
Maryandra Schwengle
Raul y Erica Croes-Giraldo
Paolo Petrocchi
Rene Petrocchi
Anthony (Zeppy) Petrocchi
Jean Carlo Maduro
Giovanny Petrocchi
Ray-anne Hernandez
Rosette Hernandez

Bisanieto y Bisanietanan:
Remiëlle Ruiz, Alyssa Kock, Daimerly y Dayenne Gibbs, Kyle Arendsz y Emma Williamson, Shawn Tromp y Kimberly Croes, Raydrick Hernandez.

Rumannan:
Pedro Petrocchi y famia
Sra. Vda. Theresita Dijkhoff-Petrocchi y famia

Suanan:
Pedro (Yuchi) Petrocchi y famia
Julio Franken y famia

Amigo di cas:
Pancho Dijkhoff
Subrino- y subrinanan, ihanan, primo- y primanan, suegro y suegranan, comer y compernan y specialmente su ayudante di cas Iline Petrocchi y famia.
Famianan: Petrocchi, Ruiz, Hernandez, Cannegieter, Schwengle, Williams, Croes, Tromp, Kock, Arendsz, Williamson, Gibbs, Dijkhoff, Jacopucci, Britten, Giraldo, Franken, Wing, Bautista, Brete, Trimon, Kelly, Schönherr, Heide.
Disculpa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristesa.
Ta invita pa acto di entiero, cu lo tuma luga diaranson 3 di augustus 2011 pa 4:00or di atardi na misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catolico na Noord. Nos defunto lo ta reposa di 2:00or pa 4:00or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi Wardador mi n' tin falta di nada den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23.

Despues di un lucha largo cu su enfermedad, nos ta participa cu profundo tristesa fayecimento cristianamente di :



LEONCITO EMANUEL CROES
mihor conoci como Leo
☼ 12 september 1936 † 01 augustus 2011

Na nomber di su esposa :
Ingrid Croes-Dubero

Yiunan: Leony y Raul Guzman-Croes
Leo y Bonnie Croes-Emanuel
Leonard Croes

Nietonan: Raul, Laura Raquel y Larissa Guzman
Cristina, Leo Croes

Rumannan: Frans y Filomena Croes-Krozendijk
† Anna Lozano-Croes
† Federico (John) Croes – Mercedes Croes-Marquez
† Angelica (Rica) Croes
† Emerita (Milda) Medina-Croes
† Jose (Joy) Croes - Olivia Croes-Pietersz

Suegra: Angelica Dubero

Swa y cuñanan: Maggy y yiunan
Rafael, y yiunan
Rosa y yiunan
Rudy y Violeta
Emerita
Robert
Elvia, Kenny y yiunan

Amigonan di cas: Felis Dubero
Charly Hernandez

Ayudante na cas: Margaret Martinez
Ex esposa Bienvenida Hernandez

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiña y conocirnan, Personal y Compañeronan di Afdeling Azalia di San Pedro Paviljoen.
Demas famia: Croes, Dubero, Guzman, Emanuel, Ras, Everon, Krozendijk, Lozano, Marquez, Medina, Pietersz, Dirksz, de Cuba, Oduber, Moreno, Soto, van Dinter, Lacle, Polak, Reyes, Werleman, Tromp, van der Linden, Peña y Maduro.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 4 augustus 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico Pastoor de Vries na Santa Cruz.
For di 2 'or di atardi nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Enves di flor of krans, un donacion na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba lo ta altamente aprecia.
Adres pa condelencia: Diaranzon 3 augustus 2011: 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

NOTARIAAT TJON AJONG

ta participa fayecimento di:

Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi
Mihor conoci como "Catrien"

Mama di nos colega Rosana Hernandez-Petrocchi
Asst. Office Manager

Acto di entiero ta diaranson, 3 augustus 2011
di 2'or pa 4'or na Misa Sta. Anna (Noord)

Notaris Tjon Ajong y personal di Notariaat Tjon Ajong ta extende palabranan di condolencia na Sra. Rosana Hernandez-Petrocchi y famia, demas yiunan, nietonan y nietanan, bisanietonan y bisanietanan y na demas famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Yiunan y nan famia ta gradici tur cu di un of otro manera a mustra atencion y cariño durante bida di nos mama stima



Anna Maria Croes-de Mey
miho conoci como "Chichita"

Danki pa compaña nos na su despedida.
Danki pa tur oracion, bishita, yamada, mensahe, telegram, mail y carchi.
Danki na tur esnan cu a haci un donacion na Ayudo Parokial Santa Cruz y Fundacion Alzheimer Aruba.
Danki na Pastor Rey, Zuster Judith, Mario y Legion di Maria pa nan atencion y oracion.
Danki na Etty Toppenberg pa compaña nos cu su canticanan.
Danki na Aurora Funeral Home pa e bunita servicio.
Un danki di curason na Mimi, Mary y Yalile cu a cuida y stima nos mama.
E atencion y cariño di boso tur ta un sosten grandi pa nos famia.
Nos ta invita pa compaña nos durante dos Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di Mama.
diaranson 3 di augustus pa 7 or di anochi
diasabra 6 di augustus pa 7 or di anochi
Despues di misa di ocho dia, diasabra 6 di augustus, lo tin un rosario na Kas Ariba 14.



Minister Oduber a ricibi Miss Teen Americas 2011



ORANJESTAD - Diadomingo anochi Minister Otmar Oduber tabata presente na aeropuerto pa den nomber di Gobierno di Aruba yama bon bini na Noëlia Khalil, kende a gana e titulo maximo di Miss Teen Americas 2011.

Noëlia, kende ta un studiante di Colegio Arubano a competi na El Salvador entre 11 pais di continente Americano. Fuera di a gana e titulo maximo, Noëlia a gana tambe e premio di Best Costume y 1st runner up di Miss Teen La Union (a base di aplauso di publico presente).

Minister Oduber hunto cu famia y amigo a reuni na aeropuerto pa duna Noëlia un caluroso bon bini y mustre con Aruba henter ta orguyoso di dje y su representacion di nos pais den exterior. E logro aki sigur ta un promocion y un honor grandi pa Aruba. E mandatario a gradici e embahadora di beyesa pa representa nos isla na e forma cu el a hacie, treciendo e corona pa Aruba.❑

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

ACKNOWLEDGEMENT

We hereby would like to thank all those who in one way or the other expressed their sympathy in the passing of our beloved Mother, Sister, Grand-Mother, Great Grand Mother, Aunt, Cousin, Friend and Neighbor:



LILIAN V. POLE-RICHARDS (NENIE)

Perhaps you sent a lovely card,
or sat quietly in a chair.
Perhaps you sent a funeral spray,
if so, we saw it there.
Perhaps you spoke the kindest words,
As any friend could say,
Perhaps you were not there at all,
Just thought of us that day.
Whatever you did to console our hearts,
We thank you so very much, whatever the part.

We also wish to express a heartfelt thank you to: Dr. Westrate, Dr Schwengle, Mrs. Nora Thompson, Friends of the Golden Ages, Members of The Blue Army and the Catholic Church, The Wilhelmina Kankerfonds, Mrs. Bevelina Hassell, Ms. Elisabeth Pope, and Rev. Riley. A special thanks to the staff and management of Ad Padres for their excellent service,
MAY GOD RICHLY BLESS YOU!

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

Sexy Kate Moss den campaña di jeans



Kate Moss, un di e miho figuranan di modelahe, ta protagonisa topless un campaña sexy pa e marca di jeans Liu.Jo. Pa loke por wak, e blond ta keda vigente y den e potretnan aki mustra cu e sigui wanta su figura apesar di añanan. ❑

Un momento Real personal



Fresco for di biaha pa supermercado hopi fotografia, Kate y Prins William a ser gara ta cana man teni rond di Edinburgh su Holyrood Park dialuna, dianan despues di atende e bruid di Will su prima Zara Phillips.

Pero ta parce cu e pareha aki ta di pensamento cu nan lo yuda mantene e relacion dor di bisti mescos. Pa e paseo den parke,e pareha Real a keda casual. Will a bisti khakis, keda y su brilnan, mientras cu Kate a laga e bistinan di diseñado y na su luga a sali den skinny jeans y keds. Pero loke a haci hopi tuma nota, sea tabata pa coincidencia of malo, ambos a bisti sweater den tononan biña cu camisa blanco abou. ❑

Leonador DiCaprio, miho paga na Hollywood




Leonardo DiCaprio y Johnny Depp, actornan conoci pa exito y peliculanan extravagante e independiente, ta na cabes di e lista di actornan miho paga na Hollywood, asina Forbes. com a laga sa.

"E carera na Hollywood ta construi riba decisionnan sabi (y no semper obvio)", asina Forbes a bisa. A destaca cu DiCaprio y Depp, cu a gana 77 y 50 miyon Dollar, respectivamente, ta e prueba bibo di esey.

E comediante Adam Sandler a keda na di tres cu 40 miyon Dollar, mientras cu Will Smith y Tom Hanks tabata cerca cu 36 y 35 miyon Dollar, respectivamente. Forbes a describi Sandler como un di e betnan mas sigur di Hollywood y a agrega cu aunke su peliculanan no sa haya bon critica, nan ta popular entre e publico cu ta bay cine.

Aunke Smith tabata concentra mas den su famia ultimo tempo, ainda e ta den e cinco actor miho paga.

E pelicula di Hanks "Larry Crowne" tabata un fracaso, pero e actor tambe a duna su stem pa e personahe di Woody den "Toy Story".

E di tres pelicula di e frankicia tabata e film anima mas exitoso di tur tempo.

DiCaprio, cu a bula for di cinco pa prome luga, tabatin dos exito aña pasa, "Shutter Island" y "Inception".

Entre ambos a recauda mas di 1.000 miyon Dollar. Den su proximo pelicula e lo interpretae hefe di FBI J. Edgar Hoover y e papel protagonico den "The Great Gatsby".

Depp, e actor miho paga aña pasa, a sigui bende entrada manera Jack Sparrow den e popular frankicia "Pirates of the Caribbean".

Forbes a traha e lista basa riba ganashi despues di papia cu agente, abogado, productor y experto di e industria pa calcula loke cada actor a gana den un aña te 1 di mei ultimo.❑

Katy Perry a haci historia den Billboard



Katy Perry ta sigui consolida como un di e cantantenan mas exitoso di ultimo añanan, pa muestra e record cu recientemente el a logra den Billboard. E interprete a comberti den e prome pa pone cinco single di e mesun disco na number un di e lista di pop; e siman aki "Last friday night (T.G.I.F.)" a yega e prome luga di e chart.

Teenage dream ta pone su mes dilanti di dos disco cu a logra top di e lista cu cuater singles: FutuerSex/LoveSounds (2006-2007) di Justin Timberlake y The fame (2009) di Lady Gaga.

E cancionnan anterior di e disco Teenage Dream cu a yega na e posicion di honor ta "California Gurls", "Teenage Dream", "Firework" y "E.T.". Mientras Katy ta marca un recorda cu su prome quintet di number 1 di un album den e lista di cancion pop, ta buscando tambe comberti den e di dos artista den haya e honor ey den e lista di Hot 100 di Billboard. "California gurls", "Teenage dream", "Firework" y "E.T." a reina den e lista Hot 100, mientras cu "Last Friday Night" siman pasa a subi e di dos luga, como e track cu mas a subi den rotacion.❑